



呈繳

張兆雲創作

最新式

張氏華文平綫速記術

丌學藝社出版

中華民國廿四年拾月廿壹日交

## 自序



當余任職前松江中學時，曾於課暇研習英文葛來格氏速記術，深覺此術巧妙簡單極可移用於中文速記，厥後一二八事起，余已就職松江教局，斯時人民遷徙流亡，教育事業泰半停頓，不能出外視察，乃於敵機盤桓之下，將往日理想的方法一一整理；迨戰事救平，深喜工作已告完竣。自改任今職後，復悉心改良並實地練習，紀錄字數由每分鐘百字而增至一百八十字。

今年余著幾何一書出版，曾於書末附一速

記樣張，徵求學習同志啓事一則。不數月學員來報名學習者已遍中國十三省，乃即趕速付印而成此書。

此術特點即不用格紙，無粗細尖撇垂直之筆。筆順一定，大部非自上而下，即自左而右，因此可以聯寫宛如英文，純熟後即閉目而書亦無不可。且此術與英文葛氏速記術相關連，甚至有數字如：是，可，一等均相同。故已學葛氏速記者學此速記異常便利；換言之要學英文速記者學此術後再學英文速記亦甚容易。

世界是演進的，技巧是可以無限地改進的，速記術何嘗不是如此。我雖是已經耗了不少精神於此，但是我深信總還有改良的餘地。故我一方面將我一些工作貢獻給社會，一方面還望有志於此術者，加以改進而得到一種最完善的中文速記術，這是我所希望於讀者諸公的。



493.8  
313.0  

---

2

## 目 次

### 第一章 總論 元音

速記術及其原理	1頁
元音表	2頁
元音書法	3—5頁
元音來歷及筆順圖	6頁

### 第二章 速記術

同音字	7頁
單音字	7頁
聯字	10頁
拼音	12頁
第一法 直線與圓的连接法	13—19頁
簡符	17頁
第二法 曲線與圓的连接法	20—26頁
第三法 曲線與直線,直線與直線连接法	27—31頁

第四法	拚音中一一符的簡寫法	32—44頁
第五法	ㄨ ㄨ 音的簡筆法	45—50頁
第六法	曲線,圓,直線混合連接法	51—54頁
第七法	又音的表示法	55—59頁
第八法	厂音的表示法	60—64頁
第九法	大四圈與小四圈法	65—68頁
第十法	翦圈法	69—72頁
第十一法	ㄨ ㄨ ㄨ 等三音簡寫法	73—74頁
第十二法	0 0 符的代用法	75—77頁
第十三法	斜偏橢圓法	78—79頁

### 第三章 結論

簡法的回顧	81—83頁
簡符的回顧	84頁
幾段實例	85—86頁

### 附 錄

函授簡章	版權後頁
------	------

# 張氏華文平線速記術

創作者

雲 間 張兆雲

---

## 第 一 章

### 總 論 元 音

1. **何謂速記術** 速記術是用一種簡單而有系統的符號來紀錄字音的學術。

2. **速記術原理** 我國文字何止萬千，但攷其發音不外為注音符號〔聲介韻〕諸音拚合而成。



注音符號所列各音編成一種有系統代表各種聲音，以資紀錄。茲以國音做標準，因定卅二個速記音符



母；自 Y 起至 L 止九元音稱為韻母。介母與韻母宛如英文中之母音。（介母常處於聲韻二母之中，為二音之介，故有此稱。）

4. **元音來歷** 元音形式雖有種種不同，但大部均係截取一部曲線或直線而來，如：( i ) 從 0；~ ~ ~ 從 O 而來。（參閱第 6 頁附圖）

又 o (一) 為一小圓。o (Y), o (ㄚㄗㄨ) 為兩大圓，惟後者是破裂的。

o (ㄜ), o (ㄝ), m (ㄨ), o (ㄌ) 俱為一小橢圓分兩截而來。

~ (又) 為雙曲線下加一點好似英文中 e 字讀歐音記號。

5. **元音書法** ( i ) 四符動筆均自上而下，惟 ( ㄨ ) ( fú ) 較 ( ㄣ ) ( vü ) 短，而 ( i ) 下部灣勢大；( ㄣ ) 上部灣勢大。

~ ~ ~ 四符動筆均自左而右，~ ( ㄨ ) ~ ( ㄚ ) 均較 ~ ( ㄨ ) ~ ( ㄣ ) 短，而 ~ ~ 右部灣勢大，~ ~ 左部灣勢大。

— ( ㄣ ) — ( ㄚ ) 二符為自左至右之水平線。— ( ㄚ ) 較 — ( ㄣ ) 約短一半。

/ ( ㄣ ) / ( ㄚ ) 為約傾斜 45° 角自下而上之斜線 / 較 / 約短一半。

／／，為傾斜約 $60^\circ$ 角自上而下之斜線。／（<）較／（4）減短約 $\frac{1}{3}$ ；，（T）較／（<）再減短約 $\frac{1}{2}$ 。

＼＼二符為向下傾斜約 $45^\circ$ 角之斜線；＼（ㄨ）較＼（L）短一半。

○ ○ ⊙ 三符宛似圓形，○較○，⊙小；惟⊙（ㄎ）為破裂的圓形。以上三符普通均自右邊落筆順着鐘行方向而書成者也。

○ ○ ∞ ○（∞）四符除∞符外均自左邊落筆，作成半個橢圓符。∞為一雙曲線，亦可寫作∞，惟均自左向右。

，符形如「卡嗎」，亦可寫作，惟均自上而下，須注意。

／＼二符為，／組合，動筆均自左及右；斜線均自下向上，一如／（ㄨ）符寫法，惟旁多一，符耳。

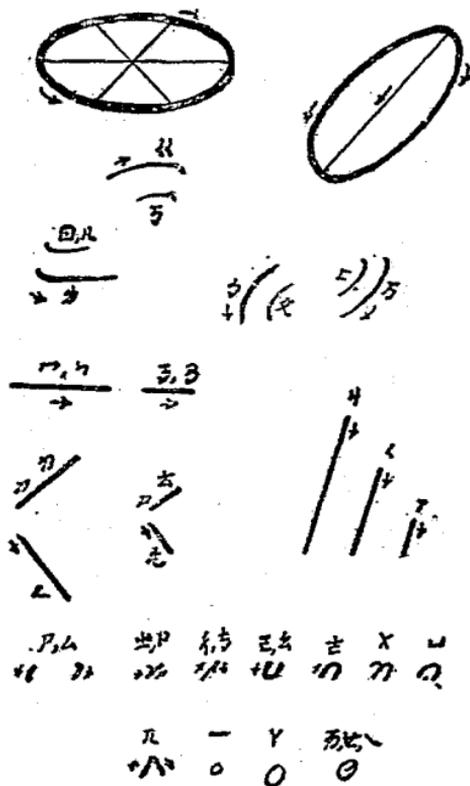
學者至此應將上列各符所代之音牢牢記好，先行摹寫，摹寫既熟，最好二人合作，一人讀音，一人聽寫，務使能控制手腕肌肉落筆不錯。

惟學者希勿即將上列元音自行配合，須知上列諸音符是本術的引子，為單音字及一部拼音所用，大部分音符概依着一種有系統的變化

而造成一音一符的簡式，俾便實用。

上列各符筆順，特併列而放大之如後頁，可參攷。

## 元音來歷及筆順圖



## 第二章

### 速記術

6. **同音字** 凡發音相同或類似之字，謂之同音字，如「幾機基寄几吉……」諸字各音均同即是。

7. **單音字** 華文中有若干字音祇須一元音即能組成，是為單音字，茲連同同音字列表如下。

音符	讀音	同音字
ㄉ	ㄉ	百伯柏北白帛
ㄊ	ㄊ	拍迫珀帕泊魄
ㄊ	ㄊ	墨默麥脈陌
ㄊ	ㄊ	得德
ㄊ	ㄊ	特忒忒
ㄊ	ㄊ	肋勒掙埒

- 一 《 革各格酪酪閣擱鴿蛤隔膈個割葛哥歌弋  
 一 万 克剋刻咳客殼渴擴磕瞞廓闊科蝌可  
 人 兀 額噩龔萼謬鄂愕莪鵝餓哦俄蛾娥[我]  
 / 4 亟極殛及汲岌汲汲幾機機饑礙譏幾几肌飢  
 卍 冀驥吉結拮拮詰畸基妓技姬季悻繼給奇  
 / < 奇騎崎琦其旗期琪棋欺琪麒乞迄訖歧歧歧  
 气氣汽企啓契喫器杞棄泣溪豈起祈旂圻  
 憩戢  
 / 丁 喜嘻嬉脍信系係繫希唏歛稀唏羲織贖吸奚  
 戲熙翕歛隙閱傲兮  
 / 出, 卍 之芝至致姪任綴輕桎窒直植埴值殖執鷲舉  
 恣資姿咨諮制製只咫止址祉芷趾織職識幟  
 熾紙祗志恚誌旨指脂知智脚支枝肢子孜宇  
 籽茲滋雉稚彘治峙痔獅獅汁置質質隻梓自  
 紫錙緇秩  
 人 彳, 彳 尺恥痴侈恃恃勅刺雷斥池筈翅襪赤運飭馳  
 匙蚩媯癡辭廁伺詞嗣此疵雌營次姿慈磁齒  
 尸, 乙 四駟泗十拾世士仕事史使駛嗜矢失始實室  
 尸屍屎市柿師籀禱式拭拭弑弑死弛施是時

- 寺詩侍溼石頰食蝕餉飾嗣誓逝視識釋斯嘶  
 嘶漸豕適似俟司思祀私赫賜肆示勢涉
- ㄣ ㊦ 而日二兒耳証爾邇
- 一 以亦弈伊意億憶憶義儀議蟻爽唳姨疾宜誼  
 已[一]彝佚異刈翠譯驛邑悒摺役疫毅怡飴  
 貽詒抑易翌翼曳液益溢溢擬矣移肄藝衣裔  
 依迤逸遺業醫椅
- ㄇ × 烏吾梧悟晤寤武鵠無舞蕪屋无惡物戊毋五  
 伍侮務霧午悞吳蜈誤巫誣
- (ㄑ) ㊦ 芋于迂圩紆孟宇于預俞愈渝愉逾榆瑜喻諭  
 覿與獻喚譽遇愚寓嶠域御禦臬蕘庚諛余餘  
 欲慾浴裕魚漁娛煜獄玉聿於禹羽育虞語郁  
 豫與雨鬱霽鷓馭顯
- ㄚ 阿啊
- ㄜ, ㄝ 惡哦尙遏奧襖襖
- ㄊ 厄扼
- ㄨ 愛哀挨埃埃唉霽隘
- ㄣ 又 歐啣鷗
- ㄣ ㄩ 安按鞍案暗諳惜踏庵鶴岸(附)
- ㄣ ㄩ 恩

## 九 盎昂

8. 聯字 我國語言組織中，細審一意義輒為二三字連綴而成，所謂成語是也。以一字而在一句中獨立一義者為數不多，不若英文中常可以一字代表一意，如 represent = 代表，ant = 螞蟻，phrase = 成語是。故學習中文速記之欲求迅速者須將常用的主要各成語熟習聯寫，則應用便利。本術所取曲線均係自然筆劃，不特一成語可以連寫，甚至數個成語亦可聯綴之。

本書就各書報及字典中所見各成語，分別列舉於以下各節中，學者應細心習練連寫之。

## 聯 字

可以	↖	客氣	7	及格	∟	祇得	✓	自治，制止	∩
日記	7	意氣	9	格式	↗	辭職	∩	自己，知己	7
其餘	b	機器	/	於是	3	欺侮	h	此刻，刺客	∩
其實	∩	奇特	∩	事實	5	刺激	7	各自，革職	7
議案	o	資格	∩	得意	∩	安逸	∩	義務，貽誤	∩
意義，異義，肄業	8	武藝	∩	無異，無疑	∩	幾時，紀事	/		
意志，醫治，椅子	2	智識，指使，姿勢	∩						

註 [一]字亦可寫作一點如 一次 = . /

## 練習一

(注意：練習前應先記明那一音有那幾字)

I. 試將下列各成語及句子譯成速記音符並如1例連寫之。

歌舞 治安 案子 雨衣 拍子 克己 祇可 依次  
 遏制 北極 白日 割愛 剋日 恩物 恩愛 按期  
 日用 已於 埃及 耳語 迂闊 玉帛 嘔氣 盎司  
 哥哥 於是 至此 喜事 起意 起齒 各個 格於  
 此次 此事 而已 預支 可恥 餓死 希奇 識字

譏刺,幾次 格物致知 適可而止 易於,業餘 獅子,使之  
 以及,異已 麥子,墨汁 無極,舞龍 與其,預期 幾日,既而  
 急於,寄語 暗室,暗示 鷄子,兒子 事務,司務 植物,職務  
 適意,實業,失業,失意,釋義,事業。 職業,致意,姿意,枝葉。  
 吸氣二十四次。 意思,儀式,意識,逸事,業師

II. 試將下列速記音符譯成中文。

1-0h 1,0y 110-y

1-1, y/100 1-01,

上列各句可  
 聯寫如右

1-0h 1,0y 110-y  
 1-1, y/100 1-01,

9. **拼音** 華文字音之由一元音組成者為數較少，大部均由二元音或三元音組合而成，如：

筵(ㄉㄧ) (○ 寫作	6	爵(出—ㄉ) , ○ ○ 寫作	⌒
道(ㄉㄠ) / ○ 寫作	⌒	廟(ㄇ—ㄉ) — ○ ○ 寫作	⌒
米(ㄇ—) — ○ 寫作	⌒	便(ㄅ—ㄇ) (○ ㄩ 寫作	⌒

.....

等是。故欲表一字音須進而求拼音的方法。但考之字典，二元音切音之字甚多，為學者便利計，不得不將近似者歸納共有二百四十餘個拼音。此二百四十餘個拼音，可概括全部字音，亦即本速記術之基本字，學者須用心記好，以資應用。茲就書法之不同分別列舉於後。

10. **拼音書法** 本術所取音符連接方法悉以順着灣勢直接連寫為原則，純熟後與寫英文字無異。惟中有數拼音應用較多，為美觀易連計另用改良方式，茲分別述之如後。



-  刀一, 刀一廿 地底低抵砥堤帝蒂締敵滴嫡隸滌  
 狄[的]笛迪第遞疊爹跌迭蝶諜翟
-  刀么  
 到倒刀道導稻蹈悼島搗盜禱
-  去丫  
 [他]塔榻榻捷瀨踏
-  去万, 去X\ 台抬抬胎苔駘邠太汰退腿態泰推  
 頹臺蛻
-  去一, 去一廿 剃悌梯涕涕睇啼蹄剔惕踢提隄題  
 帖貼噫禮屨替鐵
-  去么 叨套桃逃眺洵陶萄啣濤濼討滔韜
-  4-丫 加架枷茄笳駕袈佳假家傢嫁稼嘉  
 夾甲鉶岬賈價戛
-  4-ㄇ, 4ㄣㄍ  
 4-么 覺脚角交較佼姣校狡咬郊餃鮫矯  
 嬌矯驕驕傲繳翼攪叫教澆膠窖
-  4ㄣ [局] 侷居鋸具俱颯劇遽據句拘駒  
 巨拒炬距矩詎橘舉菊鞠掬懼車鞠
-  4- 廿, 4-万  
 4ㄣ廿 劫傑皆塔階借揭竭潔絮莢頰介價  
 界疥蚶解解戒誠械厥獮獮決訣抉  
 颯颯倔子杰譎訐屆街



ㄨ	ㄒㄩ	沮疽聚睢
ㄨ	ㄕㄨ, ㄒㄨ	宅窄擇擇澤摘譎譎則側責噴仄朕 陟騰蔗窒
ㄝ	ㄒㄩ, ㄕㄩ	叉察擦茶擦塗差插鍤查詫刹
ㄝ	ㄒㄨ, ㄒㄩ ㄒㄨㄨ, ㄒㄨㄨ ㄕㄨ, ㄕㄨ	車輒輒徹徹撤翠粹采菜採睬彩 綵陞垂錘才材豺財吹炊催摧扯掣 差柴揣槌脆猜蔡纜裁
ㄚ	ㄕㄨㄚ, ㄕㄨㄚ	七妻悽悽凄切砌藕威感齊臍漆萋 輯妾且
ㄚ	ㄕㄨㄚ	牆齧戕鏘搶鎗槍
ㄚ	ㄒㄨㄚ, ㄒㄨㄚ, ㄒㄨㄚ ㄕㄨㄚ, ㄕㄨㄚ	吵炒抄鈔朝嘲潮曹嘈漕巢超搓礎 錯燥草糙駝蹉棹截促
ㄚ	ㄕㄨㄚ, ㄕㄨㄚ	雀鵲俏諂悄樵樵
ㄚ	ㄒㄨㄚ, ㄕㄨㄚ	拆册策惻測赤
ㄚ	ㄕㄨ	取娶趣蛆
ㄚ	ㄒㄨ	呆乂艾礙
ㄚ	ㄒㄨㄚ, ㄒㄨㄚ	傲邀敖熬廢熬翳
ㄚ	ㄕㄨ	央泱殃鞅快蕩秧羊佯徉楊陽 揚揚樣漾恙養瘡仰
ㄚ	ㄕㄨ, ㄕㄨ	雲紆勻筠允暈揮運殞韻蘊醞庸

備永咏詠容溶榕榕蓉勇湧甬惠備

蛹雍壅榮榮孕灘用融韞

註 上列每項切音中有二式以上組合時，其第二，三式等，與第一式類似故併列之。

ㄐ，ㄑ，ㄒ三聲母後連介母[一]之各切音，與無介母相切之音類似，故略之。又後連ㄌ音者，。符下一點亦略之。

12. 簡符 速記符號已甚簡單但為求紀錄甚速發音起見對於常用字如：你，我，他們，能够，所以，這，大，小，因為，雖然，等等宜採一合理更簡縮符號代表，一如英文中 number 寫作 No. and 寫作 &，January 寫作 Jan. 則可求更速。作者就日常演詞，及報章紀錄，用統計方法，求其眾數，整理得常用成語一束。茲為便利學習計，分批提示以便記憶。上列同音字中有〔 〕記號各字俱有簡符如下：

大	/	大家	1	在，者，再	。	秩序	8
他	/	能夠	∩	最	√	至於	。
你，能	-	許可	∩	這	。	才是	∩
下	/	怎樣	∩	不	(	世界	∩
的							∩

• (寫於字的即後面如「他的」/) 我，我們

## 聯 字

不要	可能	體格	關係, 關下
不能	那個	內容	詫異, 茶葉
不可	此地	拒絕	猜疑, 裁衣
不是	汽車	教育	知道, 指導
這個	知道	教養	學士, 學識
這是	道德	假冒	曉得, 學得
這次	大意	確實	覺悟, 教務
次序	大勢	吵鬧	對於, 待遇
招待	淘汰	樣子	決意, 決議

註：r 與 / 連寫時可用一特長劃表示之，如「知道」是。

## 練 習 二

1. 試將下列各成語譯為速記符號並分組連寫之。

使得	使他	下午	麻雀	枚舉	每個	密切	到期
盜賊	盜賣	道教	導體	搭客	大學	對待	對待
德育	得意	體育	體操	替代	提攜	鐵道	推土
太陽	內地	內務	內閣	割據	拿到	那可	擴大
腦袋	鬧事	女子	呆大	具體	侷促	舉起	鉅大
介於	解職	價格	解答	交際	教案	矯兒	叫囂
架子	膠漆	妓女	家具	氣體	敲打	軀壳	愜意
恰巧	瞎子	俠客	夏季	效用	學校	學期	學界
交車	戲台	血氣	血案	懈怠	支節	討債	曲折
子弟	芝麻	藉詞	姊妹	找到	糟塌	著急	作孽

假期	作則	債務	哲學	詐財	聚集	摧殘	採納
採用	採擇	催促	裁決	切齒	齊眉	齊家	斥退
斥革	赤道	潮溼	抄家	草案	戳子	操作	嘈雜
養氣	陽極	歐美	按語	安插	物體	無敵	無奈
誤解	太陽	支那	協議	狹意	猜忌	乃是	假使
教育界	叫哥哥	烏賊魚		無意識	決議案	是要使	
體質,鐵質		退職,太子		交代,校對		教師,教室	
器具,起居		製造,知照		知覺,知交		接事,即時	
絕對,接待		追悼,追到		採集,殘疾		妻子,棲止	
妻妾,切切		憔悴,樵柴		舞蹈,無道		無事,無似	
切忌,切已		車子,垂直		昭示,找事		打倒,達到	
無幾,無極,無稽,舞訖				桌子,棗子,鑿子			
解釋,揭示,屆時		樣式,洋式,陽世		句子,舉止,			
鋸子,巨子		獸子,帶子,對質		不致於			

## II. 試將下列各速記音符譯為中文

(1) /, o, h (2) o, i, - b, (3) d, /, - u, n, r  
 (4) - v, A, n, /, r (5) - o, b, - (6) n, o, d, - o, o,  
 n, o, (7) x, /, - u, - v, (8) o, i, n, o, r, b, o.  
 (9) o, d, /, o, o, x, v, n (10) /, - u, o, d, i  
 連馬式 (1) /, r, - (2) i, - b, (3) d, /, - u, n, r  
 (4) /, /, r (5) v, (6) n, o, d, q, n, (7) n, - u, - v, -  
 (8) - v, o, b, o, (9) o, d, /, q, n (10) /, - u, o, d, i

## 13. 第二法 曲線與圓的連法

普通概以順着曲線灣勢行之，如

符號	切	音同	音	字
6	勺丫		八	叭扒把巴笆把爸疤靶霸壩拔罷
6	勺厉, 勺入		拜貝敗狠倍焙倍備憊卑婢碑裨悖	諄杯盃悲輩被背擺
6	勺一, 勺   仕		必秘秘泌比妣陛筓庇畢嗶敝蔽	鏗齏齏辟璧壁避臂筆鼻逼鄙閉別
			弼瀛碧界彼	
6	勺么, 勺正		包抱飽創胞飽飽雹苞保葆襖堡暴	瀑爆鏽寶報玻波菠破博搏薄播箔
			鉤豹駁撥葦勃剝鵠	裊蓊
6	勺一么		表錶錶標鏢鏢彪鏢	
6	勺丫		怕罨爬耙杷扒	
6	勺么, 勺正		咆庖泡炮跑砲拋頗潑婆破坡叵	
6	勺厉, 勺入		排俳斐派培陪賠佩珮坯胚牌湃配	沛霽
6	勺一, 勺一仕		匹劈僻辟癖譬霹闢屁批枇毗琵琶	貔披跛皮疲跛撇瞥脾啤

- |   |              |  |
|---|--------------|--|
| 6 | ㄉ一ㄨ          | 票漂嫖剽飄鏢孛  |
| ㄉ | ㄨㄩ(詳註)       | 瓦娃蛙哇挖襪   |
| ㄉ | ㄉㄨ, ㄨㄨ, ㄨㄨ   | 外歪位偉韋葦葸遠偉衛圍僞[爲]<br>危桅味未威尾唯惟維委痿諉餒魏<br>萎巍尉慰蔚微薇胃蝟謂喂畏猥癘<br>彙 |
| ㄉ | ㄨㄨ           | 握渥罍嵬嵬窩渦葛臥倭   |
| ㄉ | ㄨㄩ, ㄨㄨㄩ      | 伐閤划筏乏法發華嘩譁驛罰髮劃<br>畫化花滑猾話                                 |
| ㄉ | ㄨㄨㄨ, ㄨㄨㄨ     | 回迴蛔徊匯卉慧徽恢灰詼誨晦<br>悔惠蕙揮暉輝會繪毀毀潰諱賄喙<br>麾懷壞                   |
| ㄉ | ㄨㄨ           | 匪非扉啡非翡菲蜚誹斐妃廢肺沸<br>費飛                                     |
| ㄉ | ㄨㄩ           | 拉啦刺喇臘蠟辣  |
| ㄉ | ㄨㄨ, ㄨㄨ<br>ㄨㄨ | [來]萊籟賴懶賚雷揣蕾鑄壘儂淚<br>磊累類誅羸                                 |
| ㄉ | ㄨㄨ           | 勞癆撈勞牢老   |
| ㄉ | ㄨㄨ, ㄨㄨ<br>ㄨㄨ | 列例列烈裂咧里厘裡裡理哩裏  |

註 ㄨㄩ與ㄨㄨ相切之音類似故從較簡之ㄨㄨ符

		狸薑鯉利俐俐痢莉痢力勵劣荔厲
		蠣礪癩栗慄麗儷邏驪唳戾捩歷曆
		癩靈梨犁黎藜吏蔭李禮體礫璃離
		籬立粒蒞笠罹蠶獵蹶履率
ㄨ	ㄉ一ㄝ	掠略僚瞭僚瞭瞭遼寥廖料聊[了]
ㄣ	ㄉㄩ	呂侶鋁閭屢縷廬廬慮瀟律旅履
ㄨ	ㄍㄝ	告誥高稿篙稿皋罨羔糕膏
ㄨ	ㄎㄝ	考拷烤拷犒靠
ㄨ	ㄏㄨㄨ	熟
ㄨ	ㄏㄨㄨ, ㄏㄨㄨ	若弱援遠饒蕘繞
ㄨ	ㄆㄩ, ㄆㄩㄨ	沙砂鯊娑痧紗殺煞雲刷撒薩耍
ㄨ	ㄆㄨㄨ, ㄆㄨㄨ, ㄆㄨㄨㄨ ㄌㄨㄨ, ㄌㄨㄨㄨ	余除奢射麝舍捨社蛇設說銳稅晒
		洒賽赦腮總帥衰水瑞誰歲遂燧隧
		碎崇隨隋髓綏穗睡攝率雖
ㄨ	ㄆㄨㄨ, ㄆㄨㄨㄨ ㄆㄨㄨ, ㄌㄨㄨ	勺杓芍召詔詔劬邵少稍哨梢索鏢
		燒燥噪嫂掃搔騷咬
ㄨ	ㄆㄨㄨ, ㄌㄨㄨ	色瑟澀蟀蝨塞嗇穉舌
ㄨ	ㄉ一ㄨ	牆薑戕鏘槍搶鎗槍
ㄨ	ㄆㄨㄨ, ㄌㄨㄨ ㄆㄨㄨㄨ	孰熟塾叔庶恕戍數書暑束速梳疏

註 上列(色孰)二音雖不同,ㄨ符則相同蓋依第五注說變而來。標用時亦不易致誤,因色音甚少故耳。

蔬署薯殊紓舒宿縮蜀述術豎贖輸  
黍朔塑溯率俗夙粟肅蘇所梭瑣銷  
蟀酥績

- ㄥ一, ㄥ一廿  
         ㄥ口廿      夕汐矽席徙息媳熄悉蟋昔惜析斷  
                         西洒栖犀璽細習膝襲錫卸洗些屑  
                         斜泄洩薛謝榭邪褻寫瀉
- ㄥ口              序須胥婿精需澈徐戌絮緒郵恤鬚
- ㄥ一巳, ㄥ一么      [小]肖宿宵消逍霄削銷嘯蕭簫笑
- ㄥ一尤              象像相想廂箱庠祥詳翔襄驤
- 一巳, 一么              天妖約藥岳樂嶽躍曜耀咬堯凹  
                         姚杏百遙搖瑤謠邀[要]腰鑰

14. 標點符號 在普通文字中有：。、？：！  
( )及特別名詞旁直線等。本術以、×( )代  
。？( )及特別名詞。、省去，：！同（注意：特  
別名詞標點寫在音符下方，參看下例）

	簡	符		簡	符
特別	1	代表	1	預備	1
來了	ㄨ	機會	1	報紙	6
罷了	ㄥ	社會	1	報告	5
未必	6	設法	2	外交	1
				小	o
				所以	o
				禮拜	2
				要	o

爲      需要      維持      因爲      對於

丿      ㄨ      丿      丿      丿

## 聯 字

保持	ㄍ	表示	ㄆ	必要	ㄋ	派別	
墨水	ㄇ	發起	ㄉ	爲要	ㄌ	撤消	
偉大	ㄎ	道理	ㄊ	大要	ㄎ	大約	
不料	ㄌ	理想	ㄌ	各位	ㄌ	利用	
禮貌	ㄌ	歌謠	ㄌ	告發	ㄌ	會議, 懷疑	
科學	ㄌ	決裂	ㄌ	驕傲	ㄌ	滑稽, 發急	
支配	ㄌ	慈悲	ㄌ	材料	ㄌ	會話, 匯劃	
草案	ㄌ	時髦	ㄌ	思慮	ㄌ	實用, 適用	
以爲	ㄌ	以外	ㄌ	依靠	ㄌ	榮耀, 踴躍	
無聊	ㄌ	誤會	ㄌ	機械	ㄌ	比較, 蹩脚	
岳飛	ㄌ	詳細	ㄌ	可惜	ㄌ	思想, 識相	

私立, 勢力, 實力      ㄌ

時勢, 時事, 事實, 視事, 碩士, 是時, 時式

## 練 習 三

I. 試將下列各字譯成速記符號並將每個成語依法聯接之

報答 博士 波及 罷市 表白 表率 表解 標記  
標語 畢業 逼迫 閉歇 琵琶 批示 排泄 拋棄

咆哮	砲隊	迫切	冒牌	冒昧	美術	媒介	默寫
回教	毀滅	肥料	會務	諱忌	潰退	廢止	費用
肺癆	非法	飛機	發音	發達	法則	華僑	威力
威勢	味道	衛隊	委曲	外債	臥室	禱告	盜匪
位置	發覺	發作	大略	地嶽	特殊	特色	耐勞
腦力	老實	牢騷	類推	來歷	例假	籬笆	立案
列位	立體	禮物	垃圾	料理	了解	屢次	旅客
隔壁	割地	稿子	高尚	告訴	告假	告白	膏藥
瞌睡	刻意	刻刻	科舉	犒賞	考試	考慮	扼要
拘束	劇烈	劫掠	教習	譏笑	稽考	寄費	氣象
缺席	缺乏	俠客	瞎說	學說	學習	學位	學費
效勞	吸力	稀少	喜笑	稀薄	希臘	協力	紙幣
支票	滋味	執法	招謠	照料	照會	爪哇	擇要
責備	責罰	這裏	再會	數學	聚會	猜想	殘廢
殘暴	槍砲	齊備	雀躍	俏皮	測繪	斥退	潮水
抄寫	草率	草稿	鈔票	是非	時局	時代	示威
石膏	視管	瑣碎	暑假	速記	俗語	俗務	少爺
唆使	稍微	索解	細胞	謝罪	西洋	習氣	洗澡
想法	想起	相貌	橡皮	祥瑞	詳解	睡覺	設備
水災	奢侈	肖像	消失	消極	逍遙	塞子	日曆
熱血	熱鬧	藝術	醫學	毅力	議決	意外	移下
容積	用力	運輸	藥水	藥材	鑰匙	約法	陽歷
武力	無需	無味	預約	漁利	類別	歐化	暗想
安徽	安慰	恩惠	博物	老弟	仔細	素菜	興味
迫擊砲	肺結核	司法院	一剎那	所得稅	照相機		
化學, 發酵	華洋, 花樣		微細, 猥褻	危急, 緩急			

威儀,胃液	畏懼,偉舉	代數,對數	討伐,桃花
勞資,老子	立約,禮樂	立法,理髮	利弊,離別
利息,列席	旅舍,廬舍	告示,鵠矢	高級小學
菊花,舉發	考查,考管	解說,界說	計劃,激發
加法,家法	起訴,奇數	氣力,吃力	啓發,氣化
氣泡,旗袍	效法,學閥	致力,治理	昭告,糕糰
照例,佐理	作法,作伐	最高法院	此外,刺猬
槍斃,牆壁	誓詞,飾詞	實數,四書	式樣,飼養
習俗,悉數	謝謝,西席	相思,相識	設立,銳利
設計,射擊	消化,笑話	溶解,蘊結	用費,運費
用法,轄化	約略,藥料	約期,樂器	無告,誣告
無數,武術	淤塞,漁色	水道,綫道	無味,汚穢
報效,報曉,飽學	事績,實際,失節,時節		
昔時,惜時,謝世	隨時,誰是,睡獅		

II. 試將下列速記音符譯為華文

- (1) 2 1 1 - 6 - 7 8  
 (2) e e a e (3) e a d r  
 (4) o r e f (5) y, y  
 (6) b e g s h o r e  
 (7) p 1 r v g (8) e 9 a f  
 (9) - e n d e o e

### 第三法

#### 15. 曲線與直線,直線與直線連接法

後符緊隨前符依着筆順連接之即得,如:

看符切	音同	音	字
⌈	ㄅㄨ	邦綁幫梆榜滂磅鏘棒蚌浜	
⌈	ㄅㄨㄥ	崩絳	
⌈	ㄉㄨ	旁傍傍螃膀龐龐乓胖	
⌈	ㄉㄨㄥ, ㄉㄨㄨㄥ	搯碰朋棚鵬棚彭澎鏘鏘逢蓬怦怦 烹捧	
⌈	ㄉㄨㄥ, ㄉㄨㄨㄥ	方仿妨坊房放傲彷彿芳訪防髣鳳 皇惶惶惶遑黃簧磺荒謊慌幌恍	
⌈	ㄉㄨㄨㄥ	奉俸擘逢峯烽鋒鏘鋒縫風楓瘋諷 豐封馮鳳	
⌈	ㄨㄨ	亡妄忘網罔惘王枉汪旺望往	
⌈	ㄨㄨ	郎朗廊蠟浪琅琅稜	
⌈	ㄨㄨㄥ	隆龍隴壟隴隴隴隴隴弄	
⌈	ㄨㄨ	岡崗剛鋼綱杠扛肛缸港橫	
⌈	ㄨㄨㄥ	[公]公共供拱工攻功肛貢宮弓	

		恭贛躬鞏嬰肱
ㄣ	ㄅㄆ	亢伉炕抗康糠糠慷
ㄣ	ㄅㄆㄇ	孔控空倥恐 <sup>ㄨ</sup>
ㄣ	ㄅㄆ	攘壤嚷讓
ㄣ	ㄅㄆㄇ	絨絨茸冗戎
ㄣ	ㄅㄆㄇㄏ	上尙傷瘍桑霜霜孀商喪雙賞
ㄣ	ㄅㄆㄇ	松淞鬆送頌訟嵩慙聳誦宋
ㄣ	ㄅㄆ	忙氓盲芒茫銘莽蟒
ㄣ	ㄅㄆㄇㄏ	夢朦蒙檬盟萌孟猛猛艇艇
ㄣ	ㄅㄆ	囊囊
ㄣ	ㄅㄆㄇ	農濃膿儂弄
ㄣ	ㄅㄆㄇ	江姜僵疆疆薑疆講降絳
ㄣ	ㄅㄆㄇㄏ	軍君郡窘均鈞菌肩迥炯
ㄣ	ㄅㄆㄇ	強繼羌腔
ㄣ	ㄅㄆㄇ	羣裙筮瓊窮
ㄣ	ㄅㄆㄇ	向响餉享巷項香降鄉響嚮響
ㄣ	ㄅㄆㄇㄏ	凶兇匈恂胸熏勳噀燻燻薰兄助熊

註 ㄅㄆ相切之[夢]字音符原爲一\組合，如音符中點綫所示，但爲求迅速避免尖角起見。特改爲圓弧。ㄅㄆㄇ相切之[軍]字音符改法同上理。

雄訓

人 彳尤, 彳X尤  
方尤

昌倡唱娼猖菖閻錫嘗場腸暢常嫻  
裳敝廠長悵佷昶倉創瘡倉蒼償牀  
窗幢撞闔藏撐

人 彳X厶, 方X厶

冲充銃寵蟲崇重衝匆芴叢凶聰從

16. 脫離簡法 速記術為記錄甚速發音起見另設簡法多種以省去筆劃。本書於需要時分別論之。脫離法者即兩字故意分離而一字可特簡。以上同音字中所列之會, 局, 院, 元, 員, 所, 第等字, 常以 / - - , / 各符書於右下方或右上方脫離表示之。又上節同音字中之公字以脫離於正上方表示之。如

大會 委員會 教育局 事務所

致試院 拾元 公理 第四

## 簡 符

非常		公司		恐慌		兄弟	
剛才		危險		恐怕		許多	
公開		希望		公佈		允許	
						影響	

## 聯 字

方法		工作		崇拜		雙方	
防備		綱要		醫院		無常	
放大		抗議		小說		無窮	
忘記		控告		相仿		預防	
抵抗		擴充		尚可		商會	
來往		軍隊		商業		義勇軍	
各方		向來		以上		供給, 攻擊	
慾望		從事		已往		常識, 嘗試	

## 練 習 四

1. 試將下列各成語譯成速記符號並依法聯接之。

邦交	謗毀	綁票	幫忙	柳條	容易	傍徨	澎湃
朦朧	蒙蔽	夢想	毒菌	蝗蟲	放工	防衛	放浪
放學	仿造	防災	防務	荒疏	鋒芒	瘋子	諷刺
達到	鴻喜	發瘋	發餉	威風	汪洋	大方	抵充
替工	提倡	退讓	農業	農場	老兄	勞工	勞農
牢記	立方	列強	裂縫	禮讓	公德	公意	公使
公子	公家	公道	公約	恭維	恭喜	供養	工商

攻打	高唱	孔雀	恐懼	空氣	鞠躬	颶風	降級
講義	講解	疆場	江北	疥瘡	教會	饑荒	假充
家常	君子	軍餉	軍器	軍紀	軍港	軍閥	炯戒
期望	氣窗	窮凶	窘迫	強暴	香氣	香客	香港
向上	嚮導	向例	鄉下	勳位	訓育	訓導	訓辭
懷喪	脂肪	資望	接風	廁所	暢達	艙位	創導
創業	長江	藏匿	充軍	豺狼	茶房	蟲蟻	草創
衝鋒	叢書	從容	誦愛	失風	輸送	小康	小工
細菌	殺菌	沙場	松香	訟事	鯨魚	霄壤	消防
商務	上訴	賞格	賞罰	商標	上帝	浪費	狼藉
狼狽	聾子	蘊釀	異鄉	依傍	藥方	洋商	愚弄
遺訓	元勳						

風雨表 公安局 常備軍 藏書室 黃花岡 黃包車  
 防止, 房子 黃帝, 防地 方可, 房客 放棄, 放氣 風雲, 蜂踴  
 風紀, 俸給 供奉, 躬逢 軍事, 軍士 常務委員 賞賜, 喪失  
 劇造, 創作 爽氣, 喪氣 無上, 無雙 風氣, 蠢起 供職, 工資  
 商議, 商意, 桑葉 議場, 異常, 衣裳

## II. 試將下列速記音符譯為華文

(1) a z d m f (2) 3 6 3  
 (3) 7 a c 6 ? m (4) 2 1 0 4  
 (5) 2 1 4 (6) 4 ? 6 0 ?  
 (7) 6 e c (8) 3 a ? c h

## 第四法

### 17. 拼音中ㄨㄛ符的簡寫法

依第一章單音字凡ㄨ(恩)音之字原作ㄨ，  
 ㄛ(ān)音之字原作ㄨ。在拼音中此一劃下之點  
 儘可省去。蓋ㄛ，ㄨ係韻母，相仿英文中母音常  
 繫隨聲母(即子音)或介母之後，不致誤認，如

音符	切	音同	音	字
ㄨ	ㄨㄛ		半伴拌絆扮頒板版般搬癢馨班斑	
			辦辦	
ㄨ	ㄨㄣ		本笨奔賁春	
ㄨ	ㄨㄛ		判叛拌畔泮胖潘蟠攀盤馨盼	
ㄨ	ㄨㄣ		盆噴	
ㄨ	ㄨㄛ		慢曼漫蔓謾饅縵滿瀨蠻	
ㄨ	ㄨㄣ		門們悶捫惛盟萌	
ㄨ	ㄨㄛ		免勉冕婉綿綿面麵瀨緬眠	
ㄨ	ㄨㄣ		民泯名茗酪銘憫閔敏繁冥螟閭	
			命明鳴瀨	
ㄨ	ㄨㄛ, ㄨㄣ		凡帆汎反返販飯番翻蕃繁繫煥換	

		喚奩梵泛犯范範攀煩悒寰環纒幻
		宦患緩豢皖
ㄥ	ㄥㄣ, ㄥㄨㄣ	分份吩忿紛芬汾莽墳憤昏婚閻混
		餽奮焚糞葦渾魂囡溷
ㄩ	ㄩㄣ	萬挽婉晚輓碗宛碗婉玩頑完灣
ㄥ	ㄩㄣ	吻勿文汶紋紊蚊瘟溫問聞穩
ㄣ	ㄣㄣ, ㄣㄨㄣ	南喃楠孺男囚柵難暖煖報
ㄣ	ㄣㄨㄣ	嫩[能]
ㄩ	ㄩㄣ, ㄩㄨㄣ ㄩㄥㄣ	賴懶懶澗欄爛蘭瀾瀾覽攬攬濫
		籃藍襪婪亂變孿樹戀樹鸞變
ㄩ	ㄩㄥ, ㄩㄨㄥ	冷稜稜命輪倫圖淪崙輪論楞
ㄩ	ㄩㄣ, ㄩㄨㄣ	良奩帘廉濂簾鑣磷欸發臉煉練鍊
		連蓮連鏈聯亮曉兩輛倆涼涼諒量
		樑梁糧
ㄩ	ㄩㄣ, ㄩㄨㄥ	凜凜凜淋淋霖吝憐鄰磷遴遴
		令鈴苓矜伶囡嶺翎聆零頤鈴齡凌
		綾菱陵蘭躡臨另靈
ㄣ	ㄥㄣ	干杆竿肝趕桿趕稈幹甘柑柑柑咸
		敢橄鞞乾尷
ㄣ	ㄥㄣ	良根跟更梗梗庚廣亘莖耕耿

- |   |                    |  |
|---|--------------------|--|
| ㄅ | ㄅㄛ                 | 刊侃勘堪坎砍看衍嵌歐檻                                      |
| ㄆ | ㄆㄛ, ㄆㄨ             | 懇懇肯徑鏗  |
| ㄇ | ㄇㄛ, ㄇㄨㄛ            | 件建健鍵儉檢劍兼儼堅姦姦柬棟<br>諫間簡監檻艦鑑鑿減碱緬肩艱見<br>寬卷捲倦娟絹涓捐眷    |
| ㄏ | ㄏㄛ, ㄏㄨㄛ            | 今姘衿矜僅謹謹僅覲瑾禁噤襟巾<br>斤近筋緊金錦京黥兢競境竟鏡勁<br>瘞徑經頸逕涇莖景敬驚警荆 |
| ㄏ | ㄏㄛ, ㄏㄨㄛ            | 欠歉茨牽緯遣譴繾鉗柑箝謙慊歉<br>黔勸權卷倦蹇圈乾捐虔鉛騫拳犬                 |
| ㄏ | ㄏㄛ, ㄏㄨㄛ<br>ㄏㄨㄛ     | 勤勸禽擒欽嶽磬磬頃傾衾黔鯨琴<br>芹慶卿擎輕                          |
| ㄏ | ㄏㄛ, ㄏㄨㄛ            | 憲咸鹹嫌獻啣閑玄眩絃弦絃喧<br>暄萱萱諠煊現蜺覓賢軒銜閒限陷<br>餽險顯縣懸         |
| ㄏ | ㄏㄛ, ㄏㄨㄛ            | 欣掀忻歆興聿鑫畔形刑型邢幸倖<br>倖行馨杏                           |
| ㄏ | ㄏㄛ, ㄏㄨㄛ            | [年]念娘拈粘碾黏釀                                       |
| ㄏ | ㄏㄛ, ㄏㄨㄛ            | 凝甯寧寧寧寧您  |
| ㄏ | ㄆㄛ, ㄆㄨㄛ<br>ㄇㄛ, ㄇㄨㄛ | 山疝舫舫汕刷珊珊珊善繕磨磨扇                                   |

搨煽譎衫衫擅閃陝三散凹塗酸算

蒜蟬擅蟾

一  $\begin{matrix} \text{尸} \text{フ}, \text{尸} \text{厶}, \text{尸} \text{X} \text{厶} \\ \text{厶} \text{厶}, \text{厶} \text{X} \text{厶} \end{matrix}$  申紳紳呻伸神參滲審審藩升昇陞  
生甥笙牲孫遜獮舜瞬娠慎沈深甚  
矧膏晒身勝剩省聖聲贖僧吮笋順  
盛葶損

二  $\begin{matrix} \text{厶} \text{一} \text{フ}, \text{厶} \text{厶} \text{フ} \end{matrix}$  先跳仙狷暹燹鮮癖緋線羨宣旋漩  
璇選撰

三  $\begin{matrix} \text{厶} \text{一} \text{フ}, \text{厶} \text{一} \text{厶} \\ \text{厶} \text{厶} \text{フ} \end{matrix}$  心忝性姓星惺醒猩腥新薪信尋訊  
迅訊辛莘鉉省巡旬徇恂荀殉詢馴  
循

四  $\text{一} \text{フ}$  咽咽嚴厭亮堰奄醃掩宴晏延筵彥  
諺顏沿研演燿湮簪燕讌岩言唁炎  
焰眼硯艷膺雁驗鹽

五  $\text{一} \text{フ}, \text{一} \text{厶}$  因姻茵印寅尹陰蔭引殷隱隱癡  
銀音飲應膺鷹莖螢營鶯影硬嬰櫻  
纓櫻鷄盈橙穎英颯迎羸羸

六  $\text{回} \text{フ}, \text{回} \text{X} \text{フ}$  [然]燃染冉苒聿軟蠕

七  $\text{回} \text{フ}$  [人]仁任賃壬姪鈺姪閏潤切忍軛  
刃韌仍認

- ㄣ  $\begin{matrix} \text{ㄣ} \times \text{ㄣ} \\ \text{ㄣ} \end{matrix}$  剗儗揆讒饒產劓銚諂辱滯僂屢繼  
懺參摻慘串傳川椽穿船喘篡竄燦  
蠶餐蟬
- ㄣ  $\begin{matrix} \text{ㄣ} \text{ ㄣ} \text{ ㄣ} \\ \text{ㄣ} \times \text{ㄣ} \end{matrix}$  辰唇脣晨沉忱塵岑滲襯琛臣趁  
陳承乘稱丞呈逞程成城誠懲激澄  
橙騁春蠢椿淳醇鶉純蕪存寸付村  
層曾秤墜
- ㄣ ㄣ一ㄣ, ㄣ一ㄣ 千扞前全筌痊詮僉簽淺潛遷籤泉  
錢韃
- ㄣ ㄣ一ㄣ, ㄣ一ㄣ 侵寢秦親青清請情晴情
- ㄣ ㄣ一ㄣ [元]阮[院]龍原愿願源[員]圓園  
垣冤鴛怨苑鵠爰援媛淵緣袁猿轅  
鳶遠

**註** ㄣ一ㄣ切之「圓」音符半圓下應有一點，但在拼音中此點常可略去。嗣後如遇有半圓後連一短劃者即爲。ㄣ一ㄣ二音之切。

ㄣ一ㄣ相切之「門」音符，應作爲緊連之兩長劃，但爲迅速計，可以一特長劃如——表示之。又ㄣ一ㄣ相切之「民」音符，原爲一。一組合，但亦可以如上之一特長劃表示之。「門」「民」二音雖大不相同，但在紀錄中審管上下

文，可絕不致誤也。

18. **重疊法** 辭句中常有三字重疊以形容狀態者，如斤斤，歷歷等即於音符後緊連兩點以表示之。(參閱下列簡符後例)

### 簡 符

雖然	ㄨ	現在	∅	明天	—	無論如何	ㄨ
然而	ㄨ	先生	〃	充分	ㄥ	自然而然	ㄨ
忽然	ㄨ	宣傳	ㄨ	反對	ㄥ	今日，既然	ㄨ
必定	∅	尋常	ㄨ	決定	ㄥ	另外	ㄨ
並且	ㄨ	從前	ㄨ	他們	ㄨ	不興，不行	ㄨ
要緊	ㄨ	成績	ㄨ	臨時	ㄨ	根本	ㄨ
平均	ㄨ	全體	ㄨ	星期	ㄨ	根據	ㄨ
衛生	ㄨ	承認	ㄨ	責任	ㄨ	更加	ㄨ
成功	ㄨ	永遠	〃	已經	ㄨ	爲什麼	ㄨ
一定	∅	免得	ㄨ	原因	〃	一方面	ㄨ

然(在成語末者)祇以ㄨ符表示之。

人院，員，圓諸字可以ㄨ—符應用脫離法書於前符之右下角表示之。

點，年，月可以。—○諸符，應用脫離法書

於前符之右上角表示之，如：

自然  名人  委員  五元  考試院   
 來年  三月  斤斤  極點  這一點 

### 聯 字

本來 	本領 	表現 	明白 
名譽 	冒險 	勉強 	滿意 
歡喜 	反抗 	環境 	範圍 
分析 	發生 	發明 	我們 
你們 	爲了 	討厭 	能力 
能幹 	力量 	聯盟 	那能夠 
革命 	公然 	貢獻 	說明 
感激 	感覺 	可能 	宣言 
可憐 	間接 	堅持 	選舉 
捐棄 	經濟 	經驗 	擾亂 
紀念 	僥倖 	起先 	任意 
權利 	欽佩 	頃刻 	人物 
強盛 	檢舉 	限制 	人工 
現象 	犧牲 	舉行 	因此 

酌量		慈善		償還		包辦, 寶貝	
才能		參加		參考		混亂, 紛亂	
從新		請問		遷延		個人, 各人	
十分		實現		情願		志願, 職員	
迅速		信仰		信用		禁止, 金子	
性質		勝敗		聲音		私心, 實情	
小心		散會		散漫		新聞, 省問	
謠言		若干		傳染		疑心, 異心	
演講		原因		願意		成立, 陳列	
原則		原來		冤枉		質問, 指紋	
實行, 施行, 試行				心理, 情理, 循例			
試驗, 食言, 失言,				損失, 省事, 聲勢, 生死			
		新式, 信實, 心思, 心事, 情史, 巡視, 信使					

## 練習五

I. 試將下列各成語譯為速記音符並如上法連寫之。

保存	保險	波瀾	百姓	本性	奔波	辦到	搬場
辦公	頒發	斑紋	辦事	辦理	表面	表演	標本
標明	畢竟	鄙人	鄙吝	必然	鵬程	旁人	泡影
盤據	盼望	判決	判詞	盤費	盤問	攀親	噴飯
烹飪	漂亮	漂零	螟蟲	明媚	明亮	敏捷	民生
民氣	門市	門類	北平	名稱	名詞	盲從	茫然
蒙難	冒名	棉花	面孔	面積	麵粉	蔓延	媮媮

慢性	會員	諱言	反省	犯罪	販賣	帆船	反面
繁難	煩腦	環繞	翻譯	還原	還本	翻沙	反臉
訪問	黃昏	方向	方言	放心	分量	分子	分外
分解	分身	分別	分曉	分產	憤懣	紛紛	魂靈
芬芳	費心	費神	非凡	非難	飛行	封建	豐年
風聞	發行	發刊	法令	法辦	發現	發餉	發瘋
威信	蜿蜒	慰問	外面	外債	偉人	違反	違禁
違法	蚊虫	問安	問訊	文言	文學	溫帶	溫泉
文明	玩耍	玩弄	趕緊	完結	完畢	爲難	萬一
道歉	怠慢	條件	逃難	桃園	提醒	推論	泰然
男女	南洋	難保	南北	難免	難能	難民	難道
難料	耐性	農村	農民	年齡	年歲	檸檬	女權
老練	老班	老成	老兄	雷鳴	欄杆	濫芋	釐金
歷本	離婚	離散	理論	黎明	立憲	林肯	零了
靈敏	令郎	領事	領略	吝色	領導	另用	伶人
零亂	練習	糧草	糧餉	糧食	廉潔	涼風	兩造
聯名	連續	良心	諒解	了然	勒令	攔淺	割讓
公論	公園	格言	議員	結冤	公民	公共	公判
公文	共產	工人	恭敬	甘心	甘蔗	幹事	橄欖
乾燥	感冒	趕緊	感應	根源	更易	剛巧	鋼領
高陞	高明	看待	侃侃	抗命	康健	空心	空間
高擴	高客	拷問	侃侃	懇切	懇請	監獄	監禁
眷屬	見面	鑒別	簡明	簡慢	件件	健全	減少
姦淫	見機	艱難	檢舉	捐稅	見聞	戒心	界限
界綫	價錢	解勸	近代	金元	錦標	錦囊	京城
謹慎	經書	經費	經常	斤兩	警戒	警告	巡行

競選	競賽	警備	交情	嬌嫩	教員	居心	季刊
基本	結論	結婚	繼承	經理	駕臨	夾層	家產
軍令	加緊	軍艦	起程	起原	起勁	氣悶	期限
豈能	權宜	權限	鉛筆	欠缺	遣散	勸導	勸告
輕薄	輕意	慶祝	勤懇	去年	窮人	香煙	響亮
孝順	幸而	欣賞	欣欣	刑事	興起	興旺	刑法
行爲	顯然	喧嘩	險要	訓練	凶年	血清	虛心
資本	自能	接吻	借錢	造反	招生	早晚	責成
責問	責言	窒礙	栽培	災難	債權	聚餐	此番
齒輪	才幹	殘忍	財產	乘勢	承蒙	成語	成效
成見	呈報	成熟	懲戒	懲辦	沈默	曾經	誠懇
齊心	淒涼	川資	串戲	蠶食	欠資	傳達	產業
孱弱	懺悔	產額	讒媚	清白	青島	侵略	青春
青年	親自	親切	清潔	清明	清高	清鄉	請假
請安	請客	惻隱	測驗	遷移	錢幣	淺薄	前輩
簽字	操行	四川	市民	私人	視綫	時間	肅清
薪水	性命	性格	情面	心緒	情場	情節	徇難
情人	信任	信息	巡迴	心靈	膽餘	聲色	聲浪
申請	申說	生意	損傷	贈送	勝任	勝績	深切
深淺	聖賢	升學	生存	生物	生產	身分	審問
審判	升班	審查	神道	神話	神仙	神祕	掃興
騷然	小人	索性	洗塵	洗冤	卸肩	算學	算盤
舢板	山谷	山芋	想念	相干	相稱	相傳	沙眼
睡眠	消魂	商量	商人	雙親	綫索	鮮明	先賢
宣判	選擇	浪漫	浪人	軟弱	燃燒	染坊	輪盤
輪船	輪廓	論文	忍耐	任用	任務	理論	冷笑

日本	入參	人家	人道	人權	人格	人類	熱心
依然	醫生	議論	依賴	意見	移民	用心	殞命
雲南	邀請	姻緣	銀元	櫻桃	嬰兒	鸚鵡	印刷
營利	飲食	營盤	營業	營生	引起	雷霆	具文
樣品	英文	英雄	迎接	揚名	養成	嚴密	厭棄
演說	言語	顏面	顏色	言論	延長	言明	物件
無權	無賴	訕笑	預聞	輿論	慾念	預先	預言
寓所	浴身	原理	圓形	願望	原告	原料	元氣
元勳	鴛鴦	冤枉	冤家	傲慢	哀憐	安心	安全
案件	威信	輪流	播音	報應	博覽會		
鄙見	瞥見	明星	民心	命令	螟蛉	民約	民謠
免職	面子	勉力	棉力	回信	慧星	犯人	凡人
反比例		黃金	房金	瘋人院		發奮	發昏
瘟疫	文意	文化	文法	穩健	文件	大本營	
大連灣		神經	順境	年紀	年級	老前輩	
零碎	鄰舍	另星	靈性	大理院		工程師	
幹練	乾糧	高才生		懇親會		監管院	
簡直	兼職	艱辛	減薪	緊急	經紀	金融	經用
金銀	經營	近世	經史	禁令	謹頌	警警局	
計算	結算	寄生虫		豈堪	期刊	欺凌	麒麟
鄉村教育		興奮劑		行旅	刑律	幸運	形容
限於	爛於	限期	愆期	虛榮心		殖民地	
絕命書		哲人	罪人	債權	債券	尺寸	赤忱
場面	長眠	長方形		創制權		常言道	
催眠術		財源	裁員	成本	蠢笨	成才	趁車
春色	成色	承乏	乘法	切身	棲身	產生	傳聲
							淺說
							泉水

潛勢力 淺水輪 四方,釋放 市面,四面 師範學校  
 勢力範圍 速成,輸誠 薪俸,信封 心酸,星散 新發明  
 循環,尋歡 循環小數 巡洋艦 聲息,深悉 贈言,森嚴  
 省立學校 省會,盛會 生力軍 伸縮,生疏 生靈,森林  
 姍姍,閃閃 膳食,閃爍 三角形 隨身,攝生 水產,賽船  
 水仙花 消散,硝酸 先烈,先例 先鋒,旋風 仙子,先知  
 認識,任事 人力車 旁聽席 一覽表 影戲院  
 隱士,隱事 印像,銀箱 印花稅 銀本位 贏餘,因於  
 殷勤,引擎 厭世,岩石 演習,筵席 嚴格,沿革 無產階級  
 無心,無情 無限公司 五卅慘案 愚民,漁民 民意,名義  
 每人,媒人,美人 替身,貼身,提神 履行,厲行,力行  
 革新,個性,革心 捲烟,諫言,建言 奸細,見習,奸邪  
 警訊,經心,近訊 基金,機警,既經 與繳,行止,杏子  
 子孫,滋生,制勝 讒言,殘延,垂涎 查辦,茶杯,插班  
 請示,寢室,寢事 司令,時令,士林 素願,宿冤,屬員  
 薪金,新近 性情,徇情,悻悻 新郎,情郎,情讓  
 生氣,神氣,升旗 生命,申明,神明 省力,順利,勝利  
 生計,審計,生機 細心,習性,悉心 膳食,算式,善事  
 水銀,攝影,稅銀 傷心,賞心,喪心 疑問,軼聞,譯文  
 燕子,咽喉,豔幟 玩意兒 討便宜

牽制,圈子,鉛字,蒞制 知心,自信,質訊,咨訊  
 存心,誠心,稱心,寸心 誠實,城市,趁勢,塵世  
 呈子,稱職,橙子,煙子

11. 試將下列速記音符譯為華文



## 第五法

### 19. m ㄨ 音的簡筆法

凡ㄨ(烏)音之字原作 m, 茲為便利計, 在拼音中, 此兩曲可改作一曲如 ㄨ 音。蓋拼音中聲母與 ㄨ 音拚合甚少, 可不致誤。惟, m 二音拚合之(蘇)音字, 雖與, ㄨ 二音拚合之(色)音字相混, 但(色)音字甚少, 記錄時, 細審上下文可不致誤也。

音 符	切	音 同	音	字
ㄨ	ㄨX		布佈佈捕補簿哺圃步埠部譜卜	
			[不]	
ㄨ	ㄨX		普僕撲撲匍浦鋪蒲葡溥朴菩	
ㄨ	ㄨX		莫模痲寞摸漠膜慕募暮幕未	
			沫摩磨魔[麼]目睦歿沒木沐母姆	
			牧穆	
ㄨ	ㄨX		付咐府俯符腐腐附仆伏袂佛[弗]	
			拂佛髻俘孚解蜚鄂副富幅幅匍福	

蝠甫傅敷脯縛輔縛輔夫扶芙馱復  
復腹覆複馥婦撫父斧釜服負賦赴  
阜膚

フ X, フ ㄣ  
フ X ㄣ

度踱渡鍍多鐸妒肚毒蕪牘曠積  
獨督賭堵覩都墮惰蠹奪篤朵躲舵  
托託拓拖陀陀駝兔瑛凸吐塗途  
屠突筭圖徒唾妥橢脫禿

フ X, フ ㄣ  
フ X ㄣ

諾奴拏努呶怒鴛挪娜糯懦溺

フ X, フ ㄣ  
フ X ㄣ

フ X, フ ㄣ

樂羅囉邏邏蘿洛落烙絡咯酪酪酪  
賂勑儻戮魯櫓嚙虜擄廬廬蘆鱸鱸  
顛鹵滷祿綠錄鹿虻麓麓六路鷺露  
陸卵羸裸孳螺騾

フ X, フ X ㄣ

古估咕姑故沽粘痼菇話姑辜固罟  
顧僱呱孤菰穀鼓警股蠱骨賈[國]  
欄果菓裹過郭鍋

フ X

哭袴骷枯苦棵庫褲窳課顆苛

フ X

如汝入乳孺孺辱褥肉

20. ㄣ X (阻), フ X (醋) 音的簡筆法 ㄣ X, フ X  
二音符應為  $\vee m$ ,  $\wedge m$  組合, 但此二音應用頗  
多為迅速便利計, 特改  $\vee m$  為  $\vee$ ,  $\wedge m$  為  $\wedge$ 。

較ノ約短一半，動筆為自下向右上灣，如：

音 符 切	音 同	音 字
ノ	出 <sup>×</sup> , 下 <sup>×</sup> 下 <sup>×</sup> , 正 <sup>×</sup>	主柱注炷蛀註駐朱侏硃誅蛛珠株 囑囑燭渚煮諸豬箸著助竹竺築鑄 卒足粥霽阻徂組俎祖租坐座貯 出芻雛儲蹙蹙廚畜楚礎鋤除處觸 措醋錯粗初簇猝剉挫撮齶黠
ノ	行 <sup>×</sup> , 方 <sup>×</sup> 方 <sup>×</sup> , 正 <sup>×</sup>	

簡 符

功夫	取消	破壞	頗
佈置	緣故	不外	負責
靠不住	消息	譬如	問題
宣佈	不過	勿, 弗	國

主義 用脫離法以。表示於右下角如下三民主義例

聯 字

頗能	那末	注意	會議記錄
頗可	國家	出產	帝國主義
不敢	勿能	初步	三民主義
不堪	勿可	除非	多數, 讀書
不肯	民國	出發	國際聯盟
沒有	勿要	如果	國立, 鼓勵



目下	→	萬勿	3	如其	7	革除,各處	~
敷衍	6	無不	7	如此	~	過分	2
獨立	~	無度	~	儲蓄	~	組織,阻止	~
衝突	~	果然	~	羨慕	~	處置	~
徒然	~	堅固	~	不能夠	~	諸位	~
脫離	~	基礎	~	不倒翁	~	至多,制度	~
妥協	8	諸君	~	不相干	~	觸目,出沒	~
態度	~	主席	~	莫不是	~	無故,無辜	~
努力	~	出席	~	建築物	~	結果,記過	~
		不絕,不濟			6		

## 練習六

1. 試將下列各成語譯為速記音符並將每組依法連接之

報復	暴露	瀑布	保姆	不毛	暴徒	補習	補充
布景	部下	部署	補藥	本末	本埠	頒布	樸實
撲滅	叵測	菩薩	破案	葡萄	顏佳	民主	忙碌
蒙古	模型	模倣	未匠	目擊	目的	目錄	目前
莫非	母親	磨擦	模樣	目標	梅毒	美國	滿足
滅除	賄賂	回復	歡樂	反坐	反目	彷彿	吩咐
憤怒	復辟	婦女	夫妻	復職	父母	附帶	服務
服從	衣服	腐化	佛教	複雜	復原	福建	廢除
發落	穩固	穩妥	杜絕	杜造	獨身	都會	毒辣
賭博	賭徒	墮落	讀本	強國	顯著	租借	倉卒

都是	落得	督辦	躲避	督學	奪目	到處	道路
地圖	對付	德國	土地	土人	拖欠	土壤	圖畫
圖書	吐罵	屠殺	土布	塗寫	途徑	土產	題目
推托	太古	怒目	土木	奴隸	耐苦	內幕	農夫
凝固	擄掠	螺旋	落魄	陸軍	錄用	露水	駱駝
落伍	落下	愛國	魯莽	裸體	老夫	老婆	老鼠
壘落	懶惰	立國	入超	拉夫	臘燭	領土	寥落
籠絡	故意	故步	國恥	過量	僱用	裹足	古代
君主	姑息	過年	股票	各國	公主	公出	鞏固
甘苦	苦力	苦心	苦楚	苦腦	苛刻	課目	庫券
課程	克服	靠托	拒捕	儉樸	捐助	寄托	企圖
驅除	驅逐	屈服	效果	限度	翕服	匈奴	協助
著作	主權	著名	祖母	租稅	駐防	阻隔	阻礙
主人	註冊	主持	主權	字母	支出	昭著	招撫
礎蛇	折服	罪過	牀鋪	除外	挫折	雛形	處女
出去	出版	出洋	感觸	出力	錯過	粗心	出險
取得	廚房	猜度	沉沒	程度	傳佈	親族	全國
前途	妒忌	毒氣	始末	師父	輸出	數目	魔術
速度	辛苦	醒目	掃墓	掃除	洗脫	褻瀆	細故
想出	沙漠	銷路	消毒	選科	攘奪	弱國	淪落
拒毒	耳目	如願	如意	熱度	遺毒	把注	用度
用處	凹凸	岳父	因果	隱沒	印度	愚魯	魚肉
白話文	白木耳	摩托車	土耳其	土耳其	內務部	落花生	落花生
綠氣砲	國慶日	模特兒	孤兒院	孤兒院	孔夫子	俄羅斯	俄羅斯
不景氣	基督教	除蟲菊	巡捕房	巡捕房	入場券	安樂窩	安樂窩
報國,保裏	普及教育		膜視,牧師	膜視,牧師	埋沒,眉目		

反復, 販夫	夫婦, 俯伏	副業, 復業	附屬, 復書
復音, 福音	服帖, 扶梯	文牘, 溫度	萬國, 頑固
亡國, 枉顧	獨自, 濱職	讀物, 毒物	托故, 托孤
托付, 屠夫	陸路, 磊磊	戮力, 臚列	羅置, 驢子
路程, 臚陳	零落, 領路	國府委員	國語, 過於
國音, 過癮	國防, 古方	顧慮, 過慮	捐除, 眷族
教務主任	顯露, 陷落	租界, 註解	阻力, 助理
主角, 主教	止步, 滋補	自主, 蜘蛛	照顧, 作古
出身, 畜生	出氣, 觸氣	出名, 出門	竊取, 切磋
十足, 失足	輸入, 熟路	心腹, 新婦	信託, 信徒
刪除, 酸醋	孀婦, 喪服	益處, 溢出	木器, 暮氣
服式, 服侍; 服飾	芙蓉, 服用, 附庸	過目, 姑母, 鼓膜	
嚙嚙, 露宿, 六書	故事, 國勢, 過失	措施, 處世, 出世	
出路, 粗魯, 錯落	福祿, 解卵	妖魔, 約模, 岳母	
應付, 淫夫, 淫婦	紗布交易所	散布, 散步	
顧忌, 估計, 故技, 國技		果子, 孤子, 固執, 鍋子	
做事, 主使, 坐視, 祖師			

## II. 試將下列速記音符譯成華文

(1) / 2 1 2 V L .

(2) 2 1 2 3 1 .

(3) 2 1 2 3 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

(4) 2 1 2 3 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

(5) 2 1 2 3 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

## 第六法

### 21. 曲線,圓,直線混合連接法

讀者試比較下列各組切音音符連寫以何式最爲便利美觀

勺—弓(便) 去—么(挑) 去—弓(天) 女—, 匚X(匹夫)

A				
B				

經驗和事實告訴我們以B式較爲適宜。故得下列結論：

在拼音中凡曲線,圓,直線混合組合,或曲線,圓,曲線混合組合,或直線,圓,直線混合組合,則此圓之旋轉方向以順着圓下一筆筆順爲依歸,如:

音 符 切	音 同	音 字
	勺—弓	便 緹 鞭 扁 匾 遍 編 騙 騙 砭 貶 窆 變 邊 筵 弁 辨 辯 辯
	勺—弓, 勺—匚	賓 濱 濱 濱 濱 濱 濱 兵 丙 柄 炳 病 井 併 餅 屏 並 彬 稟 斌 冰 秉
	女—弓	偏 篇 騙 騙 餅 駢 片 便
	女—弓	品 貧 平 萍 評 評 頻 瀕 蕪 羣 拼 妍 瓶 兵



打算		題目		脅迫		雜誌	
鐵路		退步		雜亂		以便	
提案		投機		昨日		即日	
代價		揆選		立刻		那裏	
抵消		提出		地位		地方	
毀謗		提防		蜜蜂		敵處	
內部		抵觸		便利		方便	
變化		憑空		便宜		評論	
平時		憑據		聘請		宣傳品	
典禮		點綴		顛倒		太平洋	
訂約		嗎啡		天然		打字機	
飛艇		批評		法定		被選舉權	
條件		調查		接吻		鐵血主義	

## 練習七

I. 試將下列各成語譯為速記音符並將每組依法連接之。

辨論	辨別	蝙蝠	遍地	編造	變遷	靶子	變為
兵變	兵燹	屏絕	賓客	兵艦	並行	餅乾	稟承
債相	排外	片刻	扁勞	偏僻	偏安	片面	品行
品格	品貌	品性	貧窮	貧民	平方	平生	平原
聘約	平素	點心	電池	妙齡	描寫	聖廟	渺芒
藐視	苗族	毛病	同條	頂上	定心	鼎革	定親
叮囑	天下	天淪	天花	天才	添丁	代理	聽得

聽從	滅掉	文憑	打聽	大便	奸刁	凋謝	眺望
條文	跳舞	調養	調笑	瘡疾	虐待	癆病	伶丁
挑選	旅店	固定	公平	簡便	檢點	檢定	條約
欺騙	挑釁	確定	缺點	憲兵	駐兵	支點	接見
接近	疾病	絕頂	寂寞	照片	礁石	焦急	焦點
勦滅	勦匪	赤貧	倉天	出殯	觸電	沉澱	青天
濟貧	審定	隨便	商店	商品	論調	恩典	拿辦
滅亡	霸道	擺渡	杯子	疲乏	派出	排場	迴避
打扮	打發	打架	打敗	答數	地盤	代庖	提拔
鐵甲	台鑿	拿捉	那威	逆境			

貧兒院	田徑賽	天主教	天文台	違禁品	鳥瞰圖
司巴達	傳染病	神經病	拍馬屁	排水量	副產品
太平門					

大不列顛 騙子,片子 鼎立,鼎力 停止,亭子 家庭教育  
 時評,食品 天子,天智 條理,條例 密司,篋視 別緻,幣制

## II. 試將下列速記音符譯成華文

(1) ㄨㄥ ㄍㄚ ㄨㄣ ㄌㄧ ㄨㄣ ㄍㄚ ㄨㄣ

(2) ㄍㄚ ㄉㄨ ㄨㄣ ㄨㄣ ㄨㄣ ㄨㄣ ㄨㄣ

(3) ㄨㄣ ㄨㄣ ㄨㄣ ㄨㄣ ㄨㄣ ㄨㄣ ㄨㄣ

(4) ㄌㄨ ㄉㄨ ㄨㄣ ㄨㄣ ㄨㄣ ㄨㄣ

(5) ㄨㄣ ㄨㄣ ㄨㄣ ㄨㄣ ㄨㄣ ㄨㄣ

(6) ㄌㄨ ㄌㄨ ㄍㄚ ㄨㄣ ㄨㄣ ㄨㄣ ㄨㄣ

## 22. 第七法 又(歐)音的表示法

拼音中又(歐)音表法常以一小圓反乎常態方法表示之。如ㄏ又ㄩ音相切之(謀)音,可以反鐘行方向之一小圓書於ㄏ音之末,或ㄉ又ㄩ音相切之(剖)音,可以一小圓反乎常態方法書於ㄉ音之末表示之如:

ㄏ又(謀)	ㄉ又(剖)	ㄐ又(浮)	ㄌ又(樓)
ㄍ又(溝)	ㄋ又(豆)	ㄑ又(球)	ㄗ又(周)
音 符 切	音 同	音	字
	又	剖	
	ㄏ又	某謀牟眸茂矛蠹懋買牡畝	
	ㄐ又	浮否缶冢	
	ㄌ又	兜斗抖蚪豆荳逗痘竈門	
	ㄉ又	偷投頭透	
	ㄋ又	擣	
	ㄌ又	樓婁樓樓樓樓樓漏陋	
	ㄍ又	苟鉤夠枸狗詬逅垢購遴媾構溝勾	
	ㄉ又	口扣叩鈞寇	

ノ	兀又	偶耦藕
ノ	ㄣ一又	九究鳩久樞茨灸救廡糾赳臼舅舊 蕪畚
ノ	ㄨ一又	求球裘毬逯丘邱蚯坵虬仇
ノ	ㄊ一又	休咻貅臭嗅溴朽
ノ	ㄗ又, ㄊ又	周週州洲呪帚晝縵皺鄒舟肘驟奏 走諏紂青媯宙
ノ	ㄨ又, ㄣ又	丑儔籌疇離愁稠綢惆抽臭酬醜瘼 褻袖瘳
ノ	ㄣ又	柔揉蹂
ノ	尸又, ㄣ又	受授售壽守狩手收獸瘦搜首漱嗽
[註]	未行「守」音一類拼音，應由，~二元音組合。依本節「歐」音表示法，~音可逆着灣勢之一小圓表示之。但尸，ㄣ音筆劃甚小表示不顯，故該項拼音改作自下向上之一小灣以與尸，ㄣ符，相別。	

23. 一又(有)音的表示法 一又音依上節理應為一鐘行方向與一反鐘行方向之兩小圓組合而成如∞。茲為便利計改取∞形之一半筆劃如∩, 或∪, 或<sup>2</sup>代表之, 如:

音 符 切                      音 同                      音                      字

~	一又	又友右佑祐憂優有囿宥攸由油柚 游遊會猶莠誘牖尤幼幽郵
フ	フ一又	繆繆
フ	フ一又	牛扭紐鈕扭性
フ	フ一又	留榴溜瘤驅遛流琉瀏柳
フ	フ一又	酒[就]啾
フ	フ一又	秋啾鞦湫緞囚會
フ	フ一又	修秀綉綉泗羞袖繡
フ	フ一又	丟

## 簡 符

究竟	フ	要求	フ	所有	フ	就	~
籌備	フ	仍舊	フ	還有	フ	否認	フ
長久	フ	否決	フ	惟有	フ	完全	フ
對於	フ	否則	フ	管理	フ	自從	フ

## 聯 字

就事	~	貿易	フ	首領	フ	就此, 由此	~
就有	~	剖白	フ	受用	フ	分手	フ
是否	フ	投放	フ	收效	フ	搭救	フ
以求	フ	休息	フ	收據	フ	交友	フ
務求	フ	流利	フ	仇敵	フ	經手	フ

請求	ㄇ	流行	ㄨ	周密	ㄨ	簡陋	ㄏ
沒有	ㄨ	苟其	ㄉ	驟然	ㄨ	棘手	ㄨ
理由	ㄨ	苟延	ㄨ	羞恥	ㄨ	修理	ㄨ
自由	ㄨ	糾紛	ㄨ	柔弱	ㄨ	兇手	ㄨ
效尤	ㄨ	醜陋	ㄨ	有時	ㄨ	出口	ㄨ
講究	ㄨ	讎敵	ㄨ	右手	ㄨ	參謀	ㄨ
研究	ㄨ	籌劃	ㄨ	友愛	ㄨ	游藝場	ㄨ
下游	ㄨ	受任	ㄨ	罷休	ㄨ	休業式	ㄨ
遊戲	ㄨ	收音	ㄨ	補救	ㄨ	有無, 郵務	ㄨ
優待	ㄨ	搜查	ㄨ	匕首	ㄨ	收入, 搜羅	ㄨ

## 練習八

I. 試將下列各成語譯為速記音符並依法將每組聯寫之。

謀生	煤油	浮囂	鬥氣	豆腐	逗遛	丟臉	投稿
投票	頭緒	透明	頭路	頭髮	牛痘	牛肉	漏卮
留心	硫磺	留影	流毒	苟切	苟安	構成	購買
勾引	詬病	扣除	口舌	口碑	口角	口才	口福
口令	口氣	口琴	偶然	救濟	救命	救國	救急
救星	就職	酒錢	丑角	臭蟲	湊巧	抽調	抽象
抽籤	抽身	秋天	囚犯	受苦	獸行	首途	首尾
受理	手工	手足	售出	守身	守候	壽翁	收成
收發	收稅	休假	奏效	奏樂	緝紙	週到	周年
週會	走狗	呪罵	周旋	周遊	秀氣	修飾	躊躇
修養	修行	猶豫	由來	憂慮	郵票	郵局	郵差

郵箱	油漆	油然	郵花	油布	油印	遊行	遊說
遊歷	游牧	有心	優勝	優秀	優點	棒球	卑陋
不休	鄙陋	弊竇	木頭	朋友	碰頭	配偶	破舊
漂流	碼頭	滅口	謬說	謊謬	奮鬥	風流	滑頭
胃口	挽救	打手	對頭	圖謀	徒手	推究	泰斗
奶油	老朽	籃球	襪襪	拱手	港口	苦口	刻扣
叩頭	攷究	懇求	拘留	決鬥	邂逅	錦綉	教授
骷髏	辣手	究辦	起頭	屈就	樞紐	享受	梟首
顯醜	吸收	下流	駐守	主謀	祇求	自修	支流
接頭	藉口	左右	折扣	最優	追求	追究	吹牛
蠶豈	傳授	付掣	潮流	操守	掃帚	洗手	洩漏
需求	殺頭	隨手	舌頭	入口	乳臭	疑竇	容留
搖頭	搖手	營救	應酬	楊柳	央求	元首	歐州
走讀生	守財奴	修道院	游泳池	不由得	必修科		
葡萄酒	貓頭鷹	莫須有	揮發油	輕氣球	西遊記		
縐紋, 奏聞		收受, 授受		收拾, 授室		受意, 獸醫	
收束, 收縮		收復, 首富		搜集, 守節		手創, 收場	
幽默, 油墨		有機化學		不有, 柏油		遵守, 徵收	
招收, 左手		左思右想		擇尤, 摘由		束手, 熟手	
營謀, 隱謀		原由, 緣由		郵資, 幼稚			
遊藝, 游移, 友誼, 優異, 有意				應有, 隱愛, 引誘			

II. 試將下列速記音符譯為中文

- (1)
- (2)
- (3)
- (4)
- (5)
- (6)
- (7)

#### 24. 第八法 厂(黑)的表示法

在拼音中此音常以一點·書於他音之即上面表示之,如:

音	符	切	音	同	音	字		
·	厂	万	海	亥	孩	骸	害	還
·	厂	丫	哈					
·	厂	何, 呵, 河, 荷, 合, 盒, 蘇, 禾, 和, 壺, 闔, 賀, 鶴, 火, 伙, 夥, 感, 或, 民, 貨, 霍, 禍, 豁, 曷, 喝, 豪, 壕, 壕, 號, 奸, 昊, 毫, 浩, 皓, 灑, 蒿, 耗, 呼, 乎, 弧, 狐, 胡, 瑚, 糊, 蝴, 葫, 鬪, 虎, 斛, 噓, 湑, 負, 瓠, 稷, 護, 獲, 忽, 囫, 笏, 互, 滙, 壺, 枯, 戶						

(註: 以下原爲厂X今併入此類)

ㄟ	厂	黑核赫嚇
ㄨ	厂马	函涵含喊憾寒汗悍旱鐸漢翰瀚罕 酣酣韓預
ㄣ	厂ㄣ	[很]恨狠痕
ㄨ	厂尤	杭航吭行
ㄨ	厂厶, 厂X厶	橫亨哼恆珩衡洪烘哄宏弘紅訶虹 蕘蕘閔
ㄨ	厂又	侯候猴喉厚后逅後吼

[註]厂音後連又, 马, ㄣ音時, 此又, 马, ㄣ諸音符~ 一 下之  
一點亦同第四法省去, 蓋此又, 马, ㄣ音亦處於聲母後也。

25. **疊置法** 疊置法為簡法之一種, 亦即脫離法, 如第六法中電字以 / 位於其上而表示之。此處厂音之一點, 及語句組織中之很字, 及各成語第一字以厂音始者均可以同法省去之, 惟厂音之在中間者, 為便利連寫計仍以加點為宜, 如:

很是可能 毫不恐怕 函授學校 霍亂病很是危險 雜貨店

ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ

## 簡 符

爲何		或者		一律		一方面	
如何		或許		一切		一樣	
厲害		然後		一定		何必	

## 聯 字

合羣		含糊		祇好		調和	
胡鬧		罕有		迷惑		一定要	
糊塗		浩大		疏忽		小得很	
互助		外行		恰好		有何, 誘惑	
合格		時候		消耗		和睦, 毫末	
忽略		以後		茶壺		和平	

很是不對    含糊過去    毫不推諉    毫無顧忌    互相幫助

很能夠出來    黑幕揭穿了    很大的希望    忽略這一點

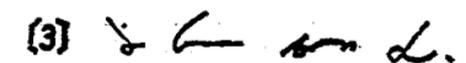
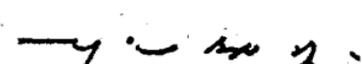
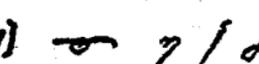
很可以參考    很像個外國人    何以要他來呢    航空協會

## 練習九

I. 試將下列各式成語速記音符並依法連接之。

仇恨	朽木	糾合	好勝	收穫	好漢	號碼	退後
胡說	蝴蝶	胡調	胡琴	胡言	合辦	火燒	合金
糊口	火災	火星	或需	何苦	歡呼	壕溝	火漆
好手	河道	翰林	旱災	漢口	含蓄	含羞	寒士
寒帶	汗血	漢人	痕跡	航線	航行	紅運	宏噓
轟炸	恆心	黑奴	黑白	黑板	黑暗	核計	喉嚨
厚意	厚顏	厚望	厚道	後面	後輩	後生	後事
侯爵	債戶	孩子	害人	害蟲	海軍	闖禍	包含
平衡	蠻橫	會合	好笑	看護	講和	均衡	氣候
集合	侍候	創痕	稱呼	攙合	前後	損害	善後
傷寒	傷害	銀行	洋行	洋貨	烟火	咽喉	怨恨
保護國	門外漢	混合物	度量衡	導火線	盒子砲		
寒暑表	紅血輪	季候風	猩紅熱	深呼吸	三和土		
紅十字會	紅利,恆力	海外,海味	皮膚,皮貨				
符號,符合	土豪,土貨	呼吸,賀喜	火速,號數				
號召,火燒	號外,何謂	合理,合力	合作,護照				
合符,闔府	合算,火山	火車,火柴	火險公司				
火酒,喝酒	和尚,豪爽	國貨,過活	幾何,極好				
絲毫,嗜好	運河,運貨	嗚呼,烏合	溫和,脗合				
胡桃,噓哨	何以,合意	好音,呼應	含有,罕有				
和解,浩劫	和氣,好奇						
共和,慕賀,共禍	漢奸,函件,罕見	星火,星河,信號					
合計,豪傑,火雞	生活,深合,甚好	合法,荷花,護法					
合式,伙食,或是,互市,忽視,好事,嘴矢							

## II. 試將下列速記音符譯為中文

- (1)  (2) 
-  (3) 
- (4)  (5) 
- (6)  (7) 
-  (8) 
- (9) 

## 26. 第九法 大四圈與小四圈表法

拼音中有勿<sub>マ</sub>, 勿<sub>メ</sub>マ(蛋); 勿<sub>フ</sub>, 勿<sub>メ</sub>フ(登); 勿<sub>ウ</sub>, 勿<sub>メ</sub>ウ(黨); 勿<sub>ル</sub>, 勿<sub>メ</sub>ル(東); 去<sub>マ</sub>, 去<sub>メ</sub>マ(嘆); 去<sub>フ</sub>, 去<sub>メ</sub>フ(吞); 去<sub>ウ</sub>, 去<sub>メ</sub>ウ(湯); 去<sub>ル</sub>, 去<sub>メ</sub>ル(通) 諸音符, 原應作「厂厂厂厂厂厂厂厂厂厂」。但繕寫貴求迅速, 尖角竭應避免, 因改上式爲「∩∩∩∩∩∩∩∩∩∩」較爲便捷。前四者筆劃較大, 名爲大四圈, 後四者筆劃較小名爲小四圈。各圈書法俱爲自下向右上斜之曲線。第1,5兩種灣勢均勻; 2,6兩種右方向下稍灣; 3,7兩種向下灣度更甚; 4,8兩種右方灣度與左筆齊, 如:

音符	切	音同	音	字
∩	勿 <sub>マ</sub> , 勿 <sub>メ</sub> マ	旦但担疸丹單彈憚殫箴啖淡耽耽		
		酰蛋誕段鍛斷斲短端端		
∩	勿 <sub>フ</sub> , 勿 <sub>メ</sub> フ	凳登燈瞪鄧盾遁頓等敦燉囤蕘鈍		
∩	勿 <sub>ウ</sub> , 勿 <sub>メ</sub> ウ	當擋黨諠宕盪蕩		
∩	勿 <sub>ル</sub> , 勿 <sub>メ</sub> ル	冬琴東凍棟動洞董懂		
∩	去 <sub>マ</sub> , 去 <sub>メ</sub> マ	嘆攤灘癩坦袒毯痰談譚潭譚團欄		
		曇埤探檀炭貪搏彈		
∩	去 <sub>フ</sub> , 去 <sub>メ</sub> フ	吞囤屯窰鈍忝豚臀藤滕騰疼		

〇 ㄨㄨ, ㄨㄨㄨ 倘倘倘唐糖塘糖湯燙堂墜螳儻墜  
 〇 ㄨㄥ, ㄨㄨㄥ 同桐筒恫銅働腫童潼僮通桶痛統

## 簡 符

簡單 普通 運動 應當 通過 清楚

## 聯 字

矛盾		担任		但是		董事會	
轟動		登錄		黨部		童子軍	
當時		當初		動手		國民黨	
倘使		動員		探險		交通部	
倘若		嘆惜		探聽		原動力	
統計		被動		自動		運動會	
判斷		弊端		更動		暴動	
共同		弄斷		系統		登記, 等級	
串通		炸彈		私通		同意, 統一	
手段		搖動		疏通		航誤, 端午	
合同		黨派		探望		斷不致於	
活動		團體		舉動		平等	
動議		妥當		延宕		相當,	

## 練習十

1. 試將下列各語譯成爲速記音符並將每組設法聯接之。

溝通	優等	擔憂	擔心	担保	丹麥	短少	短促
鍛鍊	端陽	耽擱	斷送	頓首	頓然	等第	等分
等候	燈塔	燈籠	登台	燈謎	黨綱	黨員	黨義
擋駕	當心	當選	當局	當年	東洋	東西	東京
動作	動物	動機	動氣	動產	動聽	動身	動工
冬天	凍斃	動心	嘆氣	攤派	談天	彈劾	彈簧
貪財	屯積	吞滅	吞沒	搪塞	螳螂	桐油	童謠
同仁	同胞	同盟	通盤	通商	洞鑿	通緝	痛癢
感動	保單	幫同	不動	不通	併吞	冰炭	梧桐
放胆	房東	荒唐	沸騰	發端	大同	典當	定當
停頓	勞動	雷同	劣等	感嘆	空洞	空淡	我黨
講堂	奇談	鯨吞	聾端	行動	藉端	初等	慘淡
衝動	聖誕	騷動	上等	上當	蠕動	倫敦	冷淡
郵筒	遠東	元旦					

東道主	檀香山	共產黨	運動場	育嬰堂	華盛頓
短長, 斷腸	頓時, 等式	東方, 冬防	探子, 毯子		
同化, 童話	同班, 銅版	通常, 通緝	同道, 通道		
同學, 通學	同心, 痛心	銅像, 銅匠	通同, 統統		
不但, 不端	連通, 量筒	股東, 古董	移動, 異動		
武斷, 無端	通氣, 銅器	貪圖, 推托, 談吐			
同志, 統治, 統制, 銅子, 童子	極端, 雞蛋, 忌憚				



## 27. 第十法 箭圈法

拼音中有 $\text{ㄇ}$ (占), $\text{ㄋ}$ (振), $\text{ㄨ}$ (章), $\text{ㄨ}$ (中)等各音符,爲免除折角及迅速聯寫計,因改爲箭圈式。書法左方箭頭先寫,右方灣度關係,概同上節,如:

音 符 切	音 同	音 字
✓ $\frac{\text{ㄇ}}{\text{ㄇ}}, \frac{\text{ㄋ}}{\text{ㄋ}}, \frac{\text{ㄨ}}{\text{ㄨ}}$	占 沾 佔 站 毡 胡 斬 暫 展 帳 棧 蓋 湛 詹	譚 瞻 顛 氈 專 傳 磚 轉 簪 撰 賺 顛 纂 贊
✓ $\frac{\text{ㄇ}}{\text{ㄇ}}, \frac{\text{ㄋ}}{\text{ㄋ}}, \frac{\text{ㄨ}}{\text{ㄨ}}$	振 賑 震 珍 疹 診 軫 軫 診 眞 鎮 正 症 整	譚 瞻 顛 氈 專 傳 磚 轉 簪 撰 賺 顛 纂 贊
○ $\frac{\text{ㄨ}}{\text{ㄨ}}, \frac{\text{ㄨ}}{\text{ㄨ}}$	長 張 帳 脹 漲 章 障 彰 幃 璋 瘴 杖	仗 杖 掌 壯 裝 莊 壯 葬 憐 撞 臟 狀 椿
○ $\frac{\text{ㄨ}}{\text{ㄨ}}, \frac{\text{ㄨ}}{\text{ㄨ}}$	中 仲 盅 忠 衷 重 種 鍾 腫 腫 宗 綜 綜 綜	終 櫻 蹤 總 衆 塚

他如 $\text{ㄇ}$ — $\text{ㄋ}$ , $\text{ㄋ}$ — $\text{ㄨ}$ 相切之音符以另式表示之,如:

γ	冫一丂	剪煎箭湍彘箋錢踐賤濺尖漸荐將 蔣漿漿霽獎匠
η	冫一彡, 冫一厶 冫口彡	盡燼儘進晉緝津浸晶井阱淨靜睛 精靖菁雋旌俊逡浚竣駿

註：冫一丂(剪)之音符宛似英文中小寫γ；冫一彡(津)之音符，將小寫γ字右邊稍灣進些即得。

## 簡 符

怎樣好	怎麼	精神	標準	障礙	才能

## 聯 字

將來		戰爭		發展		徵收處	
將要		準備		保障		贊成, 專誠	
保重		狀態		方針		增加, 真假	
核准		擴張		當真		政治, 爭執	
專門		中外		各種		鄭重, 正中	
展覽		中央		乾淨		中間, 中壑	
真相		種類		緊張		進化, 精華	
振興		重要		主張		民衆, 命中	
徵求		將軍		實踐		注重, 祖宗	
證明		獎勵		操縱		集中, 接踵	

證據	促進	宣戰	總理, 中立
偵探	批准	認真	重心, 忠心
戰事, 戰士, 暫時		總計, 中計, 終結	
忠視, 重視, 終始		徵集, 賑濟, 貞節, 樽節	

## 練習十一

1. 試將下列各成語譯為速記符號並將每組設法聯接之。

收賬	黨證	酒精	專心	專制	專家	專一	專橫
贊助	占領	占據	轉移	轉載	轉灣	轉學	轉機
賺錢	展限	展開	鑽營	蒸溜	振動	賑災	掙扎
證章	證書	整飭	正色	診斷	正面	正法	正義
爭鬥	偵查	貞操	徵兵	爭先	鎮靜	鎮定	證人
甄別	政界	政治	丈量	章程	脹大	賬務	裝飾
裝扮	裝訂	壯年	漲落	中意	終日	中肯	中將
中秋	中學	中等	終局	中落	中原	中庸	中途
忠告	忠厚	終身	種種	種族	縱橫	重量	總論
終點	棕色	莊嚴	獎品	醬油	荐任	踐約	餞行
尖銳	靜默	靜坐	井田	精密	進去	進口	進出
進步	進香	津津	膨脹	卑賤	平靜	反證	反掌
飛漲	風箏	化裝	文章	打仗	訂正	德政	圖章
推進	天真	南針	挑戰	甯靜	公正	苦衷	苛政
空中	經徵	校正	記賬	敬重	嘉獎	均占	器重
輕重	喬裝	羣衆	形狀	行政	陷阱	勳章	逐漸
戰爭	賬房	樟腦	折中	罪狀	次長	車站	財政
切中	傳種	清靜	前進	錢莊	師長	始終	肅靜
心腹	算賬	人種	儀仗	用盡	用賬	仰仗	嚴正



## 28. 第十一法 《X ㄩ ㄩ 等三音表示法

《X ㄩ ㄩ 三音拚合之(關)音等字，原爲ㄩ ㄩ ㄩ 諸元音組合而成。依第四及第五法亦應由ㄩ ㄩ ㄩ 三符組合。但一音用三筆究嫌費事，特改此類拚音如下式：

音 符	切	音 同	音	字
ㄩ	《X ㄩ	官管棺館信冠貫慣灌觀療鏗盟		
		關		
ㄩ	《X ㄩ	棍滾裒		
ㄩ	《X ㄩ	光胱廣鄒遜		
ㄩ	ㄩ X ㄩ	款寬		
ㄩ	ㄩ X ㄩ	困悃捆捆綑闊崑崑鯤坤塋		
ㄩ	ㄩ X ㄩ	况匡筐框動眶狂誑曠鑿		

[註] 上列第1,2,4,5四符爲截取平放之橢圓形右半個而來，惟後者較小，第2,4兩符形如阿剌伯字母2。第3,6兩符爲截取斜放之橢圓形下半個而來，後者亦較小，動筆均自上方先行。

## 簡 符

關係 廣告 困難 慷慨 况且 觀誓, 貫激

ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ

## 聯 字

狀況	ㄅ	光線	ㄨ	美觀	ㄨ	廣東	ㄉ
籍貫	ㄅ	現款	ㄣ	旁觀	ㄣ	光陰	ㄨ
觀望	ㄆ	廣義	ㄨ	悲觀	ㄨ	捐款	ㄣ
寬容	ㄨ	廣闊	ㄨ	客觀	ㄣ	昂貴	ㄣ
關心	ㄨ	光明	ㄨ	機關	ㄣ	光棍	ㄨ
觀念	ㄨ	光榮	ㄨ	推廣	ㄨ	習慣	ㄨ

## 練 習 十 二

I. 試將下列各成語譯為速記音符並依法連接之。

煤礦 海關 長官 罐頭 管轄 官僚 觀戰 觀光  
 關照 盥洗 滾蛋 衰衰 光彩 光復 光臨 款留  
 寬宏 存款 寬心 昆蟲 困苦 困頓 曠費 狂風  
 曠職 狂暴 膀胱 會館 風光 法官 圍困 文官  
 貸款 叨光 提款 亮光 公館 高貴 看管 空曠  
 軍官 光景 血管 借光 接管 茶館 旅館 清官  
 使館 眼光 魚貫 昆仲 警官  
 壁上觀 打官司 圖書館 檢管官 機關鎗 人生觀  
 貪官污吏 灌音, 歡音 管子, 官職 關稅, 關說  
 富貴, 副官 景况, 金鑲 交關, 教官 奇觀, 器官  
 春光, 辰光 報館, 寶貴

II. 試將下列速記音符譯為中文。

(1) ㄅ ㄣ ㄨ ㄣ ㄨ ㄣ ㄨ ㄣ



式區別,如:

音 符 切	音 同	音 字
	ㄍㄨ(ㄍㄩ附)	改丐鈣戮概漑蓋[該]給僭尪(附)
	ㄍㄨㄨ, ㄍㄨㄨ	怪乖拐拐檜檜創膾膾貴匱燬圭桂 珪閨晷歸鬼瑰癸規軌跪詭龜
	ㄍㄨㄩ	瓜刮括聒卦掛褂寡蝸
	ㄍㄨㄩ(ㄍㄩ附)	開慨儼楷楷愷鎧凱劓, 卡咖(附)
	ㄍㄨㄨㄨ, ㄍㄨㄨㄨ	會噲檜塊愧餽魁快筷套揆睽葵 潰饋饋簣虧盃窺遠
	ㄍㄨㄩ	誇誇

### 簡 符

該	改良	應該	更改	除非
				

### 聯 字

概要		規勸		開始		離開	
大概		規則		法規		慚愧	
概論		規劃		開除		開庭	
改組		會計		奇怪		包括	
改造		規範		誇口		開張	

改進		拐騙		塗改		妖怪	
改革		瓜分		開心		出軌	
改變		傀儡		開關		大規模	
		古怪		規矩		一塊兒	

## 練習十三

I. 試將下列各成語譯為華文並依法聯接之。

玫瑰 灌溉 滾開 概略 改觀 該當 尷尬 跪倒  
 閭閻 掛齒 寡人 揩油 開端 開墾 開通 開導  
 開支 開銷 開幕 開場 開拓 凱旋 跨過 八掛  
 避開 鋪蓋 鐵軌 囊括 古怪 讓開 解開 窮鬼  
 遮蓋 罪魁 市噲 小鬼 西瓜 散開 烏龜 搜括  
 膾子手 詭計, 鬼計 括號, 掛號 氣概, 乞丐 開發, 開化

II. 試將下列速記音符譯為中文。

(1)

(2)

(3)

(4)

## 第十三法

## 30. 斜偏橢圓形的表法

一 Y (雅) 相切之音符，應為 ○ O 二圓形組合，但此疊置之大小二圓既不美觀復嫌費事，因改作為一斜偏之橢圓。又一 万 (夜) 音一類字，原應由 ○ ⊙ 二圓形組成，同上理改作為一破裂的斜偏橢圓，如：

音 符 切	音 同	音 字
 一 Y	亞 啞 牙 芽 呀 訝 雅 壓 崖 押 衙 鳴 耶 涯	
 一 万, 一 廿, 卍 卍	也 夜 野 謁 頁 日 [月] 悅 越 閱 粵 冶 噎 爺 耶 擲 咽 掖 葉	

## 聯 字

壓力 	牙齒 	也是 	萌芽 
壓迫 	亞洲 	野蠻 	日夜 

## 練 習 十 四

I. 試將下列各成語譯為速記符號並依法連接之。

押送 擲揄 啞鈴 雅望 耶蘇 壓榨 牙醫 丫頭  
 雅號 夜車 悅耳 文雅 沃野 迎迓 烏雅 無涯  
 雅片烟 亞細亞 也好, 野合 月下老人  
 壓制, 鴨子, 擲子, 啞子, 雅緻

II. 試將下列各速記音符譯為中文。

(1) m e n o o g o u.

(2) c n b. p — r.

(3) L o r b. a k m d.

(4) n ? o — l ) B d ~.

## 補 白

有人問余何以以 $\pi$ 名社？余謹答如下：

1.  $\pi$ 一數爲阿基米台司所發明，氏生於西西來曾竭智慮，爲國效忠，厥後爲敵兵所執，氏正繪圖於沙盤，研究幾何學。臨行時謂敵兵曰：「余頭可斷，此圓請勿損毀」。學術重於生命，此余命名之義一也。

。

2.  $\pi$ 一數爲一蘊乎宇宙間之奇妙不盡數。  
。任何學術，無不在奇妙不盡四字中蛻變，此余命名之義二也。

### 第三章

#### 結 論

#### 31. 簡法的回顧

本術所用簡法，在以上各法中所提及者有下列幾種：

1. 脫離法 (a) 在右下角者有：的，人，院，元，局，  
所，會，主義 諸字
  - (b) 在右上角者有：年，月，點，(點鐘)  
諸字
  - (c) 在正上方者有：公，電，很，及成語  
之第一字以厂音開始者
  - (d) 在左下方者有：第字
2. 雙點法 用於相疊之形容詞如大大小小，  
整整齊齊等。

3. **特長法** 如 冂 冂 (門), 冂 一 冂 (民) 音一類字, 及 / 與 / 組合, 如 祇得, 知道, 至多, 等一類成語用之。
4. **然字法** 成語末尾然字祇以一代表之。
5. 此外尚有**靠近法** 將前後兩成語故意靠近以省去一之字
6. **愈妙法** 凡愈…愈…等成語用之, 祇寫其重要字, 下置一線以省去〔愈〕字, 如:

愈速愈妙

愈簡愈好

愈大愈顯

selese

7. **數量法** 除分數用算式表示外, 其大量數目可用下列各簡符如:

三千萬    五百萬    十萬萬    三分之一    五百四十三

31

5f

10}

1/3

543

8. **成語法** 成語之有三四字以上組成而為一般所熟知者, 則書其首二三字已足, 如:

虎頭蛇尾    豈有此理    無中生有    無可無不可    無孔不入

虎

蛇

豈

無

無

在紀錄演講時，爲求迅速起見尙有：

9. **已知法** 即如遇講至某已知題目或某種詞句爲記者所深曉者，則以一折曲線表示之，如：

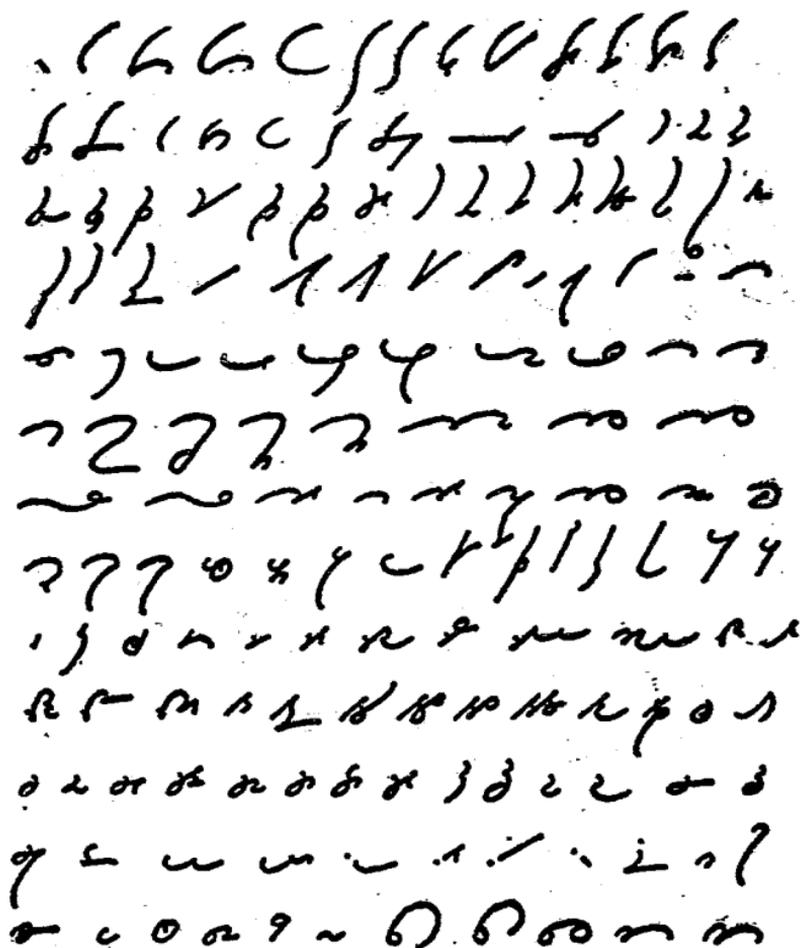
今天我 所講的 題目是 識字運動 我們 以往 已經

有了 不少 運動了 但是 識字運動……

32.

## 簡符的回顧

本術所用簡符，已分別提示於以上各法中，茲彙列於下，便資複習。

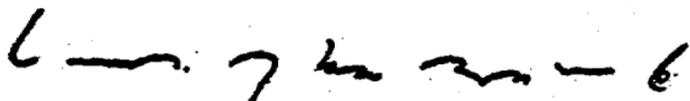


我，你，他三符混合之即成一形

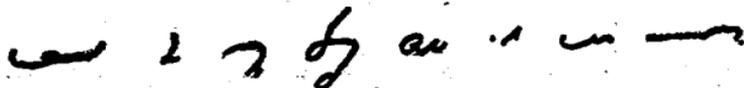
# 附 錄

## 幾 段 實 例

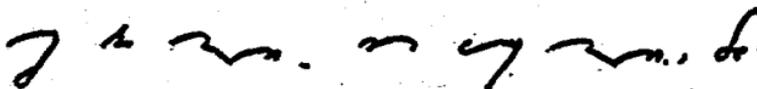
今日 民國的 國基 還沒有 鞏固 我們 必要



另做 一番 功夫 把國家 再造 一次 然後 民國的



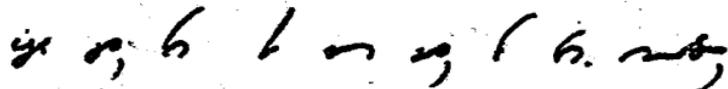
國家 才能 鞏固。 這個 要國基 鞏固的事 便是



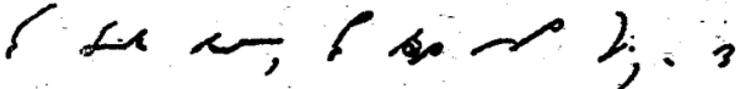
我們 今天的 任務。 此次 各位 同志 來此 開這個大會



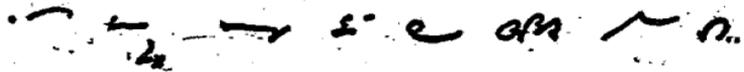
和尋常 集會 不同。 今天 這個 集會 不是 普通的 懇親會



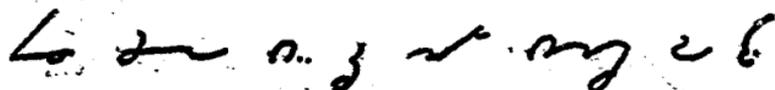
不是 平常 討論會 也不是 採集 各地 問題的會。 這是



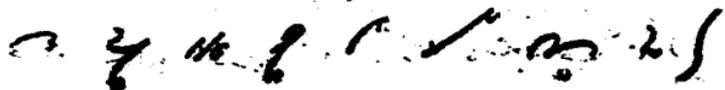
一個 什麼會呢？ 我們自 十三年 以來 在政治上 得了 種種



經驗 發明了 種種 方法 看到 中國國家 雖然 不好



國勢 雖然比 從前 退步 但是 知道 中國 還有 辦法



還可以建設得好。國民黨卅年來爲真心所趨使

不論成敗去革命。革命成成了對於

國家不知道用什麼方法去建設。至於現在我們已經

得到了辦法所以此次召集各省同志來廣州

開這個大會就是把這個辦法來公諸大家來採納

諸君得了這些新方法同帶回各地方去實行。至於

這些新方法的來源是本總理把先進革命國家和後進

革命國家在革命未成功之前已成功之後所得種種

革命方法。用來參攷比較悉心斟酌才定出來的。





練習一

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10.

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10.

上列各句可  
映寫如右

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10.

練習二

(1) 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10.

(4) 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10.

(7) 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10.

(9) 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10.

連寫式 (1) 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10.

(4) 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10.

(8) 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10.

練習三

(1) 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10.

(2) 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10.

(4) 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10.

(6) 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10.

(7) 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10.

(9) 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10.



練習六

- (1) / a 1 2 V 2 ~
- (2) o 2 3 } a 1 2 3
- (3) 4 2 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
- (4) 2 3 4 5 } 2 3 4 5 6 7 8 9 10
- (5) 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

練習七

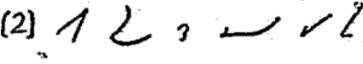
- (1) 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
- (2) 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
- (3) 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
- (4) 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
- (5) 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
- (6) 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

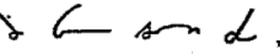
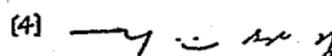
練習八

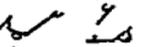
- (1) 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
- (2) 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
- (3) 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
- (4) 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
- (5) 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
- (6) 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

(7) 

練習九

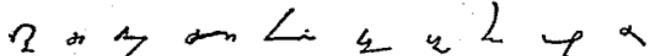
(1)  (2) 

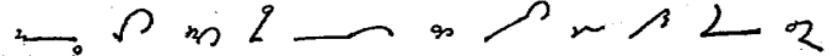
(3)  (4) 

(5)  (6) 

(7)  (8)   
 (9) 

練習十一 (練習十尚清楚從略)

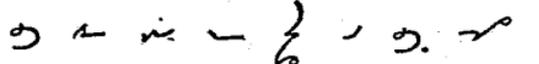
(1) 

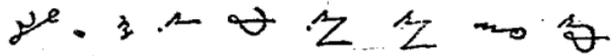
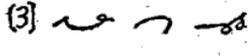
(2) 

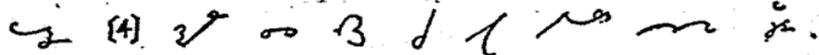
(3) 

(4) 

練習十二

(1)  (2) 

 (3) 

(4) 

(5) 





## 音符譯漢練習解答

### 練習一

幾科可以及格  
一個技師

其實事已至此  
祇得辭職

機器可以刻字  
各異其志

### 練習二

1. 大勢已去
2. 他是一個教師
3. 假使得到了他許可怎樣
4. 我知道這機器的內容
5. 我可以教你
6. 這次議決案實在是無意識
7. 找到了一個職司
8. 這是絕對不可以的
9. 在假期內採集植物
10. 得了職業不致於餓死

### 練習三

1. 這位代表預備來報告一個特別消息
2. 設立學校需要立案
3. 不要依靠才是道理
4. 他在這裏學習速記術
5. 禮拜四是例假
6. 把內容詳細解釋其餘可以以此類推
7. 滑稽喜劇使得發笑
8. 不要以為小而不為
9. 他表示所買材料可以利用

### 練習四

1. 小兒放學回來遇到綁票
2. 雙方不必上訴
3. 各方在從事軍事設備預備抵抗
4. 我送他到醫院裏去
5. 黃花崗七十二烈士
6. 列強預備軍備實在恐怕
7. 他把公約公佈了
8. 常識不充不能及格

### 練習五

1. 臨時會裏決定全體永遠不買賣××物件
2. 上星期五致試英文我的成績還不差大約可以得到八十分

3. 我十分欽佩這位先生的本領
4. 衛生局定於三月十八日檢查學生體格
5. 現在世界上祇講強權不講公理
6. 馬可尼發明無線電報
7. 會場裏秩序混亂議案不能成立因此立即散會
8. 根據他們報告更其使我們要致力於防空建設，所以我們要趕緊訓練駕駛飛機的人才
9. 自然科學須要實地試驗
10. 今日事今日畢
11. 國際聯盟會裏那裏能夠替我們幫忙
12. 名譽是人們第二生命最爲要緊
13. 革命先要革心，各人能捐棄私見犧牲一己的利益，革命才能成功
14. 輪船擱淺搭客損失不少
15. 飛機寄信十分迅速

### 練習六

1. 第一次全國代表大會裏決定實行三民主義
2. 在沒有宣佈這問題以前多數已經知道了
3. 列強實行他們的帝國主義使得我們淪爲次殖民地
4. 斐律濱脫離美國這問題目下還沒有成立
5. 賭博損失一些金錢尙是小事不過時間犧牲太大

### 練習七

1. 取消×××條件須要我們負責做去，絕對不承認這條件
2. 因爲他家裏來了一位客人所以我未便去拜望他
3. 他是新主任在昨天報紙上已經發表了
4. 防癆協會工作實在是功德無量

5. 他所提出的議案與我們所定的原則抵觸
6. 經濟破產沒法彌補祇得請律師宣佈清理

### 練 習 八

1. 他常久沒有信來究竟近來身體不知怎樣
2. 有了這優待券可以打八折計算
3. 買了一架無線電收音機可以聽到世界上各處所有的音樂
4. 我們一級裏他說英語說得最流利
5. 自由結婚容易自由離婚
6. 苟延殘喘不是道理
7. 西洋人講究衛生所以流行病甚少

### 練 習 九

1. 然後民國的國基才能鞏固
2. 大家爲了這問題生出許多意見
3. 紅顏薄命千古皆然
4. 明日起一律穿着制服
5. 常言道和氣生財
6. 互助是人類生存的方法
7. 美國 549 架飛機參加太平洋海軍航空演習
8. 猩紅熱比白喉還要可怕
9. 先生教訴我們以後不可以在教室裏胡鬧

### 練 習 十

1. 上海市識字運動定於七月一日起黨學各界全體動員
2. 評判員告訴我這次運動會打破記錄不少，不過游泳方面人才還是很少
3. 主席，請你把簡單的問題先行提出討論
4. 議案是通過了，不過我希望諸位不要蹈議而不決，決而不

行，行而不力的老毛病（胡漢民）

5. 彼此同意合同就簽字了
6. 目的在求我國自由平等
7. 積四十年之經驗深知欲達到此目的必須喚起民衆及聯合世界上以平等待我之民族共同奮鬥
8. 凡我同志務須依照余所著建國方略建國大綱及第一次全國代表大會宣言繼續努力

### 練習十一

1. 中山先生嘗經說過今後的學生要雙手萬能力求實用
2. 三民主義，我黨所宗，以建民國，以進大同，咨而多士爲民先鋒
3. 新生活運動是要使大家明禮義，知廉恥，負責任，守紀律
4. 大丈夫作事應當有始有終

### 練習十二

1. 習慣成自然，我們萬不可以做習慣的奴隸
2. 諸君不要把寶貴的光陰曠費掉，須知一寸光陰一寸金，寸金難買寸光陰
3. 他倆關係密切談話要留心
4. 這商店營業狀況很佳大半得力於廣告和宣傳
5. 繼續努力以求貫徹，最近主張開國民會議及廢除不平等條約尤須於最短期間促其實現

### 練習十三

1. 掛一漏萬在所不免，深望海內同志加以改良，以臻完善
2. 江山易改本性難移
3. 國民黨在十三年改組另訂法規
4. 這個人不知自愛鬼計多端又常揩油毫無改進希望應予開

除處分

練 習 十 四

1. 這個學生行動越軌,說話野蠻,毫無禮貌
2. ××高唱大亞細亞主義,主張門戶開放
3. 鴉片烟害人真不淺,政府拒毒早有決心
4. 中國速記術尚在萌芽時期希望諸同志加以改良



# 借書到期表

Date Due

## 張氏平綫速記術函授規約 廿四年六月

- (一)本社為普遍傳授平綫速記術起見特設函授部。
- (二)凡初中以上程度不論男女均得報名請求函授。
- (三)請求函授者應由郵局匯繳下列各件由社另給收據為憑。1. 報名單一紙(詳註姓名住址) 2. 講義郵雜費壹元 3. 學費壹元。
- (四)學習者可隨時請求加入，中途如因事不能研習時，得請求展緩。
- (五)報名手續完竣後，本社即將講義及練習紙於每週月曜日由郵寄發。各學員應請於週末將練習紙寄來，批閱後於下期講義內發還。
- (六)本術六週授畢，期滿後由社發給傳習證明書。
- (七)學員應用本術實習紀錄，經當面測驗每分鐘準確程度在百字以上者特給畢業證書，由社介紹職業。

Ⅱ(派受)學藝社平綫速記術創作人張兆雲訂  
通信處 暫設 上海小東門市立敬業中學內



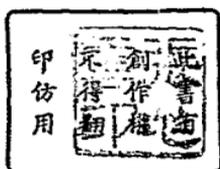
中華民國廿四年拾月廿八日收到

呈

繳



# 張氏華文平線速記術



中華民國廿四年六月初版

創作兼發行 松 江 張 兆 雲

售 價 道令紙 每本實洋壹圓正  
瑞典紙 每本實洋捌角正

發行處 丌（派愛）學藝社  
上海小東門市立敬業中學內

經售處 生活書店（上海四馬路384號）  
作者書社（上海四馬路271號）  
及全國各大書局

附告 如向本社直接函購。郵票十足通用，惟以五分一分未塗污者為限。來函須掛號免遺失。

4  
3